

Europeiska gemenskapernas officiella tidning

ISSN 1024-3054

L 349

fyrtioförsta årgången

24 december 1998

Svensk utgåva

Lagstiftning

Innehållsförteckning

I *Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk*

- ★ Rådets förordning (EG) nr 2799/98 av den 15 december 1998 om att fastställa ett agromonetärt system för euron 1
- ★ Rådets förordning (EG) nr 2800/98 av den 15 december 1998 om övergångs-åtgärder som skall tillämpas i den gemensamma jordbrukspolitiken med tanke på införandet av euron 8
- ★ Rådets förordning (EG) nr 2801/98 av den 14 december 1998 om ändring av förordning (EG) nr 45/98 om fastställande, för vissa fiskbestånd och grupper av fiskbestånd, av totala tillåtna fångstmängder för år 1998 och av vissa villkor för fångsten 10
- ★ Rådets förordning (EG) nr 2802/98 av den 17 december 1998 om ett program för leverans av jordbruksprodukter till Ryska federationen 12
- Kommissionens förordning (EG) nr 2803/98 av den 23 december 1998 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker 15
- Kommissionens förordning (EG) nr 2804/98 av den 23 december 1998 om ändring av förordning (EG) nr 1760/98 och om höjning till 1 700 000 ton av den stående anbudsinfordran för export av korn som innehas av det franska interventionsorganet 17
- Kommissionens förordning (EG) nr 2805/98 av den 23 december 1998 om inledande av en enskild anbudsinfordran för försäljning för export av vinalkohol 19
- ★ Kommissionens förordning (EG) nr 2806/98 av den 23 december 1998 om utfärdande av importlicenser för bananer enligt tullkvoterna och traditionella AVS-bananer för första kvartalet 1999 och inlämnande av nya ansökningar ⁽¹⁾ 32

Innehåll (Fortsättning)	
★ Kommissionens förordning (EG) nr 2807/98 av den 22 december 1998 om ändring av förordning (EG) nr 661/97 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EG) nr 2201/96 när det gäller kvotsystemet för bearbetade produkter av tomater	34
★ Kommissionens förordning (EG) nr 2808/98 av den 22 december 1998 om tillämpningsföreskrifter för den agromonetära ordningen för euron inom jordbrukssektorn	36
★ Kommissionens förordning (EG) nr 2809/98 av den 22 december 1998 om tillämpningsföreskrifter till rådets förordning (EG) nr 1706/98 om den ordning som skall gälla för jordbruksprodukter och varor som framställs genom bearbetning av jordbruksprodukter med ursprung i stater i Afrika, Västindien eller Stillahavsområdet (AVS), när det gäller spannmålssektorn	41
★ Kommissionens förordning (EG) nr 2810/98 av den 22 december 1998 om övergångsåtgärder för jordbruksomräkningskurser som förutfastställts före den 1 januari 1999	44
★ Kommissionens förordning (EG) nr 2811/98 av den 22 december 1998 om fastställande av det definitiva stödbeloppet för apelsiner för regleringsåret 1997/98	46
★ Kommissionens förordning (EG) nr 2812/98 av den 22 december 1998 om ändring av förordning (EG) nr 2304/98 och ändring av förordning (EEG) nr 2456/93 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EEG) nr 805/68 vad beträffar allmänna interventionsåtgärder	47
★ Kommissionens förordning (EG) nr 2813/98 av den 22 december 1998 om tillämpningsföreskrifter för övergångsåtgärder för införandet av euron i den gemensamma jordbrukspolitiken	48
★ Kommissionens förordning (EG) nr 2814/98 av den 22 december 1998 om ändring av kommissionens förordning (EEG) nr 1164/89 om närmare bestämmelser för stödet för spånadslin och hampa	50
★ Kommissionens förordning (EG) nr 2815/98 av den 22 december 1998 om saluföringsnormer för olivolja	56
Kommissionens förordning (EG) nr 2816/98 av den 23 december 1998 om fastställande av importtullar inom rissektorn	59
Kommissionens förordning (EG) nr 2817/98 av den 23 december 1998 om ändring av importtullar inom spannmålssektorn	62

Meddelande till läsare (se omslagets tredje sida).

I

(Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk)

RÅDETS FÖRORDNING (EG) nr 2799/98

av den 15 december 1998

om att fastställa ett agromonetärt system för euron

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artiklarna 42 och 43 i detta,

med beaktande av kommissionens förslag ⁽¹⁾,

med beaktande av Europaparlamentets yttrande ⁽²⁾,

med beaktande av Ekonomiska och sociala kommitténs yttrande ⁽³⁾,

med beaktande av Monetära kommitténs yttrande ⁽⁴⁾, och

av följande skäl

- (1) I rådets förordning (EG) nr 974/98 av den 3 maj 1998 om införande av euron ⁽⁵⁾ föreskrivs att valutan för de medlemsstater som deltar i den europeiska och monetära unionen från och med den 1 januari 1999 skall vara euron. Det agromonetära systemet baserar sig på

— rådets förordning (EEG) nr 3813/92 av den 28 december 1992 om den beräkningsenhet och de omräkningskurser som skall tillämpas inom den gemensamma jordbrukspolitiken ⁽⁶⁾,

— rådets förordning (EG) nr 1527/95 av den 29 juni 1995 om kompensation för sänkning av jordbruksomräkningskurserna för vissa valutor ⁽⁷⁾,

— rådets förordning (EG) nr 2990/95 av den 18 december 1995 om kompensation för märk-

bara sänkningar av jordbruksomräkningskurserna före den 1 januari 1997 ⁽⁸⁾, och

— rådets förordning (EG) nr 724/97 av den 22 april 1997 om fastställande av åtgärder och kompensation i samband med betydande uppskrivning som påverkar jordbruksinkomsterna ⁽⁹⁾,

utgörs huvudsakligen av ett system med särskilda jordbruksomräkningskurser som skiljer sig från valutornas faktiska växelkurser. Ett sådant system är oförenligt med införandet av euron. Därför är det lämpligt att införa ett nytt agromonetärt system som är anpassat till den nya situationen och de förordningar som fastställde det tidigare agromonetära systemet bör upphävas.

- (2) Den nuvarande monetära situationen, som präglas av måttliga avvikelser mellan växelkurserna och deras jordbruksomräkningskurser, gör det möjligt att införa ett enklare agromonetärt system som ligger närmare den monetära verkligheten. Därför kan de priser och belopp som i den gemensamma jordbrukspolitiken rättsakter fastställs i euro omräknas till de ickedeltagande medlemsstaternas nationella valutor med hjälp av den växelkurs som gäller för euro till berörda valutor. En sådan bestämmelse ger dessutom den fördelen att förvaltningen av den gemensamma jordbrukspolitiken förenklas väsentligt.

- (3) Växelkursen från euro till nationell valuta kan komma att ändras under den period som verksamheten äger rum. Den kurs som skall tillämpas på de berörda beloppen måste fastställas. I allmänhet måste hänsyn tas till den händelse genom vilken det ekonomiska syftet med verksamheten uppnås.

⁽¹⁾ EGT C 224, 17.7.1998, s. 15.

⁽²⁾ EGT C 328, 26.10.1998.

⁽³⁾ Yttrande avgivet den 9 oktober 1998 (ännu ej offentliggjort i EGT).

⁽⁴⁾ Yttrande avgivet den 30 september 1998 (ännu ej offentliggjort i EGT).

⁽⁵⁾ EGT L 139, 11.5.1998, s. 1.

⁽⁶⁾ EGT L 387, 31.12.1992, s. 1. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 150/95 (EGT L 22, 31.1.1995, s. 1).

⁽⁷⁾ EGT L 148, 30.6.1995, s. 1.

⁽⁸⁾ EGT L 312, 23.12.1995, s. 7. Förordningen ändrad genom förordning (EG) nr 1451/96 (EGT L 187, 26.7.1996, s. 1).

⁽⁹⁾ EGT L 108, 25.4.1997, s. 9. Förordningen ändrad genom förordning (EG) nr 942/98 (EGT L 132, 6.5.1998, s. 1).

Den växelkurs som tillämpas bör därför vara den växelkurs som gäller dagen för den avgörande händelsen. Det kan vara nödvändigt att precisera denna avgörande händelse eller att avvika från den, dock med beaktande av vissa kriterier och då särskilt hur snabbt valutafluktuationerna ger efterverkningar.

- (4) Vid större revalveringar som kan påverka priser och belopp andra än direktstöd kan jordbruksinkomsterna under vissa omständigheter minska. Det är därför berättigat att införa en bestämmelse om möjligheten att bevilja tillfälligt och avtagande stöd för att kompensera verkningarna av revalveringarna och vilket skall följa anpassningen av jordbrukspriserna på ett sätt som är förenligt med reglerna för ekonomin i allmänhet.
- (5) De verkningar som större revalveringar får på den i nationell valuta uttryckta storleken för vissa direktstöd bör kunna kompenseras genom särskilda regler som anpassats till de nämnda stödens särskilda art.
- (6) Det bör i ordningarna rörande finansiering av kompensationsstöden föreskrivas ett ekonomiskt bidrag från Europeiska unionen och medlemsstaten.
- (7) På lång sikt måste jordbrukssektorn liksom andra sektorer av ekonomin anpassa sig till den monetära verkligheten. Därför är det lämpligt att fastställa ett slutdatum för denna kompensationsordning. Fastställande av ett sådant slutdatum bidrar till iakttagandet av budgetdisciplinen.
- (8) Det är rimligt att införa särskilda bestämmelser som gör det möjligt att klara av de exceptionella situationer som kan uppstå såväl inom Europeiska unionen som på världsmarknaden och som kräver omedelbara åtgärder för att säkerställa att de ordningar som upprättats inom ramen för den gemensamma jordbrukspolitiken fungerar väl.
- (9) En medlemsstat som inte deltar i den ekonomiska och monetära unionen måste ges möjlighet att i euro i stället för än i nationell valuta betala utgifter som följer av rättsakter rörande den gemensamma jordbrukspolitiken. Det är därför lämpligt att säkerställa att denna möjlighet inte skapar oberättigade fördelar för förmånstagare eller betalningsskyldiga.
- (10) Det bör vara möjligt att föreskriva övergångsåtgärder för att undrlätta genomförandet av det nya agromonetära systemet.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

I denna förordning används följande beteckningar med den betydelse som här anges:

- a) *rättsakter angående den gemensamma jordbrukspolitiken*:
- rättsakter som direkt eller indirekt grundar sig på artikel 43 i fördraget, med undantag för Gemensamma tulltaxan och andra tullrättsliga rättsakter som är tillämpliga på både jordbruksprodukter och industriprodukter,
 - rättsakter tillämpliga på sådana varor som framställs genom bearbetning av jordbruksprodukter och som omfattas av särskilda handelsordningar.
- b) *deltagande medlemsstater*: medlemsstater som har antagit den gemensamma valutan i enlighet med fördraget.
- c) *icke deltagande medlemsstater*: medlemsstater som inte har antagit den gemensamma valutan.
- d) *nationell valuta*: en icke deltagande medlemsstats och tredje länders nationella valuta.
- e) *växelkurs*: den växelkurs mellan euro och nationell valuta som fastställs på valutamarknaden.
- f) *märkbar revalvering*: en situation då det årliga genomsnittet för växelkursen är lägre än det gränsvärde som utgörs av det lägsta värdet för de årliga genomsnitten för omräkningskursen tillämpad under de tre föregående åren och för växelkursen den 1 januari 1999.
- g) *märkbar del av en revalvering*: den procentsats genom vilken det årliga genomsnittet underskrider det gränsvärde som avses under f.

Artikel 2

1. De priser och belopp som fastställs i rättsakter angående den gemensamma jordbrukspolitiken skall vara uttryckta i euro.
2. De skall beviljas eller uppbäras i euro i de deltagande medlemsstaterna. I de övriga medlemsstaterna skall de räknas om till deras nationella valuta med hjälp av växelkursen och, utan att det påverkar artikel 8, beviljas eller uppbäras i nationell valuta.
3. Emellertid, vad beträffar belopp rörande import och exportavgifter, som fastställts i euro genom en rättsakt angående den gemensamma jordbrukspolitiken och som skall tillämpas av medlemsstaterna i nationell valuta, skall omräkningskursen särskilt motsvara den kurs som tillämpas i enlighet med artikel 18.1 i förordning (EEG) nr 2913/92⁽¹⁾.

⁽¹⁾ EGT L 302, 19.10.1992, s. 1. Förordningen senast ändrad genom Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 82/97 (EGT L 17, 21.1.1997, s. 1).

Artikel 3

1. Den avgörande händelsen för växelkursen skall vara
 - i fråga om belopp som uppbärs eller beviljas i handel med tredje land, fullbordandet av tullformalitetserna vid import eller export,
 - i alla övriga fall, den händelse genom vilken det ekonomiska syftet med verksamheten uppnås.
2. Om den avgörande händelse som avses i punkt 1 måste anges närmare eller om den inte kan beaktas på grund av särskilda skäl som har samband med marknadsorganisationen eller med beloppet i fråga, skall en särskild avgörande händelse fastställas i enlighet med förfarandet i artikel 9. Därvid skall följande kriterier beaktas:
 - a) Faktisk tillämpning snarast möjligt av variationerna i växelkursen.
 - b) Likartade avgörande händelser för likartad verksamhet inom de olika marknadsorganisationerna.
 - c) Inbördes sammanhang mellan avgörande händelser för olika priser och belopp inom en och samma marknadsorganisation.
 - d) Praktisk och effektiv kontroll av tillämpningen av lämpliga växelkurser.

Artikel 4

1. Vad gäller priser och belopp andra än de som avses i artikel 5 får medlemsstaten bevilja ett kompensationsstöd till jordbrukarna om en märkbar revalvering äger rum. Betalningarna skall göras under tre på varandra följande delbetalningsperioder om tolv månader med början i mars närmast efter månaden för den märkbara revalveringen.

Kompensationsbetalningen får ej beviljas i form av ett stöd knutet till produktionen, om det inte rör sig om produktion under en viss bestämd tidigare period. Det får inte inriktas på en viss bestämd produktion eller beviljas på villkor att produktionen sker efter den bestämda perioden.

2. Maximibeloppet för den första delbetalningen av kompensationsstödet skall för hela den berörda medlemsstaten fastställas enligt det förfarande som anges i artikel 9, genom att den märkbara delen av revalveringen i fråga multipliceras med det schablonmässigt beräknade inkomstbortfallet fastställt i enlighet med punkterna 1–3 i bilagan.
3. I förekommande fall skall ett maximibelopp av den första delbetalningen minskas eller utgå med hänsyn till den konstaterade marknadssituationen under det år vid vars slut den märkbara revalveringen konstateras.
4. Stöd får ej beviljas för den del av beloppet som beräknats i enlighet med punkt 2 som inte överstiger 2,6 % av den märkbara revalveringen.
5. De belopp som betalas ut under den andra och tredje delbetalningsperioden skall minskas i förhållande till den föregående delbetalningens storlek med minst en tred-

jedel av det belopp som utbetalats i den första delbetalningen.

Beloppen som betalas ut under den andra och tredje delbetalningsperioden skall minskas eller utgå med hänsyn till den inverkan på inkomsterna som blivit resultatet av den växelkursutveckling som konstaterats fram till och med början av månaden före den första månaden i berörd delbetalningsperiod, samt med hänsyn till den konstaterade marknadssituationen under samma period.

6. Marknadssituationen skall beaktas i enlighet med punkt 3 och punkt 5 andra stycket, på grundval av följande kriterier.

En eller flera sektorer kan ge upphov till en minskning av beloppet för en eller flera delbetalningar om

- a) det genomsnittliga marknadspriset för den berörda medlemsstaten det år då en märkbar revalvering konstateras, eller mellan början av den föregående delbetalningsperioden och början av den månad som föregår den första månaden av den berörda delbetalningsperioden, konstateras vara lika högt eller högre än de genomsnittliga marknadspriserna i de medlemsstater vars valutor inte varit föremål för en märkbar revalvering under samma period. Marknadspriserna skall jämföras med användning av ett grundindex på 100 för marknadspriset uttryckt i nationell valuta eller i euro,

eller

- b) förhållandet mellan tidpunkten för de avgörande händelserna i den berörda sektorn och tidpunkten för den märkbara revalveringen är sådant att det inte går att dra slutsatsen att den nämnda revalveringen har haft en inverkan på hela den period som avses.

När punkt b tillämpas skall den minskning med minst en tredjedel som avses i artikel 4.5 beräknas på grundval av beloppet för den första delbetalning som skulle ha beviljats om punkt b inte hade tillämpats.

Dessa kriterier får med stöd av gjorda erfarenheter ändras enligt det förfarande som föreskrivs i artikel 9.

Artikel 5

1. Om den växelkurs tillämplig vid tidpunkten för den avgörande händelsen för

- schablonmässigt beräknade stödbelopp fastställda per hektar eller per djurenhet
- eller
- ett kompensationsbidrag per tacka eller get
- eller
- ett belopp av strukturell eller miljömässig karaktär är lägre än den som tidigare tillämpades, får den berörda medlemsstaten bevilja kompensationsstöd till jordbrukarna under tre på varandra följande delbetalningsperioder om tolv månader, med början dagen för den avgörande händelsen.

Kompensationsstödet måste beviljas i form av ett komplement till de stöd, bidrag och belopp som avses i första stycket.

2. Maximibeloppet för den första delbetalningen av kompensationsstödet skall för hela den berörda medlemsstaten fastställas enligt det förfarande som anges i artikel 9, i enlighet med punkt 4 i bilagan. Medlemsstaterna får avstå från att bevilja kompensationsstöd om detta belopp motsvarar en minskning på mindre än 0,5 %.

3. De belopp som betalas under den andra och den tredje delbetalningsperioden skall minskas i förhållande till den föregående delbetalningsperioden med minst en tredjedel av det belopp som betalats ut genom den första delbetalningen.

4. De belopp som avses i punkt 3 skall minskas eller utgå om det är nödvändigt som en konsekvens på den inverkan på inkomsterna som blivit resultatet av den växelkursutveckling som konstaterats den första dagen den andra och den tredje delbetalningsperioden.

5. Denna artikel skall inte tillämpas på belopp för vilka en kurs som är lägre än denna nya kurs har tillämpats under tjugofyra månader omedelbart före det att den nya kursen började gälla.

Artikel 6

1. Gemenskapens bidrag till finansieringen skall vara

- 50 % av de belopp som faktiskt betalats för det kompensationsstöd som avses i artikel 4,
- 50 % av de belopp som får beviljas för det kompensationsstöd som avses i artikel 5. Medlemsstaten kan dock avstå från att ge nationellt bidrag till finansieringen av stödet.

2. När det gäller finansieringen av den gemensamma jordbrukspolitiken skall detta bidrag betraktas som en del av åtgärderna för att reglera marknaderna inom jordbrukssektorn.

Artikel 7

1. Om exceptionella monetära förfaringssätt avseende en nationell valuta riskerar att äventyra tillämpningen av rättsakterna angående den gemensamma jordbrukspolitiken skall kommissionen besluta om lämpliga skyddsåtgärder som, om så krävs, får avvika från gällande rättsakter angående den gemensamma jordbrukspolitiken.

Rådet och medlemsstaterna skall genast underrättas om åtgärder enligt första stycket.

Varje medlemsstat får hänskjuta kommissionens beslut till rådet inom tre arbetsdagar efter den dag då medlemsstaten underrättades om skyddsåtgärderna.

Rådet kan med kvalificerad majoritet fatta ett annat beslut inom en månad efter underrättelsen om åtgärderna i fråga.

2. Om exceptionella monetära förfaringssätt avseende en nationell valuta riskerar att äventyra tillämpningen av rättsakterna angående den gemensamma jordbrukspolitiken kan kommissionen, med stöd av de befogenheter som tilldelats den genom dessa rättsakter, i varje enskilt fall vidta åtgärder som avviker från denna förordning, särskilt i följande fall:

- Om ett land tillämpar onormala växelförfaranden, såsom flera växelkurser, eller kompensationsavtal.
- Om ett lands valuta inte noteras på de officiella valutamarknaderna eller om utvecklingen för dessa valutor kan leda till snedvridning av handeln.

Artikel 8

1. Om en icke deltagande medlemsstat beslutar att betala utgifter som följer av rättsakter angående den gemensamma jordbrukspolitiken i euro i stället för nationell valuta skall denna medlemsstat vidta sådana åtgärder att användningen av euro inte medför systematiska fördelar jämfört med användning av nationell valuta.

2. Medlemsstaten skall underrätta kommissionen innan de planerade åtgärderna träder i kraft. Åtgärderna får ej börja gälla förrän kommissionen lämnat sitt samtycke.

Artikel 9

Tillämpningsföreskrifterna för denna förordning skall antas i enlighet med förfarandet som anges i

- a) artikel 23 i rådets förordning (EEG) nr 1766/92 av den 30 juni 1992 om den gemensamma organisationen av marknaden för spannmål⁽¹⁾,
eller
- b) motsvarande artiklar i de övriga förordningarna om den gemensamma organisationen av marknaderna för jordbruks- och fiskeprodukter,
eller
- c) motsvarande artiklar i andra gemenskapsbestämmelser om införande av ett liknande förfarande.

Artikel 10

1. Om övergångsåtgärder visar sig nödvändiga för att underlätta den första tillämpningen av denna förordning skall kommissionen anta sådana åtgärder i enlighet med förfarandet i artikel 9 och de skall förbli tillämpliga under en tid som är absolut nödvändig för att underlätta införandet av det nya systemet.

2. Förordningarna (EEG) nr 3813/92, (EG) nr 1527/95, (EG) nr 2990/95 och (EG) nr 724/97 skall upphävas.

3. Hänvisningar till jordbruksomräkningskursen i rättsakter angående den gemensamma jordbrukspolitiken skall från och med den 1 januari 1999 för de nationella

⁽¹⁾ EGT L 181, 1.7.1992, s. 21. Förordningen senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 923/96 (EGT L 126, 24.5.1996, s. 37).

valutaenheterna anses vara den oåterkalleligen låsta omräkningskurs som beslutats av rådet i enlighet med artikel 109 L.4 i fördraget, samt för nationella valutor den kurs som avses i artikel 2.2 och i förekommande fall 2.3 i denna förordning.

Hänvisningar till den representativa marknadskursen för ecun i rättsakter angående den gemensamma jordbrukspolitiken skall från och med den 1 januari 1999 anses hänvisa till växelkursen för euron.

Hänvisningar till kompensationsstöd som avses i förordningarna (EEG) nr 3813/92 och (EG) nr 724/97 skall betraktas som hänvisningar till artiklarna 4, 5 och 6 i denna förordning.

Hänvisningar till avgörande händelser enligt artikel 6 i förordning (EEG) nr 3813/92 skall betraktas som hänvisningar till artikel 3 i denna förordning.

Artikel 11

Denna förordning träder i kraft den sjunde dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Den skall tillämpas från och med den 1 januari 1999.

Artiklarna 4, 5 och 6 skall endast tillämpas för märkbara revalveringar som inträffat före den 1 januari 2002.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 15 december 1998.

På rådets vägnar

W. MOLTERER

Ordförande

BILAGA

1. Det schablonmässigt beräknade inkomstbortfallet som avses i artikel 4.2 i förordningen skall motsvara
 - a) summan av 1 %
 - av totalproduktionen från spannmål inklusive ris, sockerbetor, mjölk och mjölkprodukter samt nötkött, och
 - av värdet av den kvantitet produkter som levererats inom ramen för ett kontrakt som med hänsyn till gemenskapsregler innebär att ett minimipris till producenten iaktas, för de produkter som inte avses i den första strecksatsen, och
 - av de stöd eller bidrag som betalas till jordbrukarna, med undantag för dem som avses i artikel 5 i förordningen.
 - b) minskad med
 - 0,5 % av värdet av förbrukningen av foder i produktionen, och
 - den inverkan som en minskning av bruttoföreläggsvärdet uttryckt i marknadspriser har på skatterna vilka är ett resultat av verksamheter beträffande led a och b i den första strecksatsen, och
 - en nedsättning motsvarande 1 % av de beräknade utgifterna för Europeiska utvecklings- och garantifonden för jordbruket (EUGFJ) för
 - summan av de schablonmässigt beräknade hektarstöden,
 - hälften av struktur- eller miljöstöden, och
 - 130 % av får- och getbidragen.
2. De belopp som avses i punkt 1 a andra och tredje strecksatserna skall inte beaktas om för den berörda sektorn summan av dessa belopp understiger 0,01 % av totalproduktionen i medlemsstaten i fråga.

För denna förordning anges nedan de produktionsområden som motsvarar de statistiska aggregat eller grupper av dessa som fastställts inom ramen för de ekonomiska räkenskaperna för jordbruket som utarbetas av Eurostat:

 1. Spannmål och ris
 2. Sockerbetor
 3. Mjök och mjölkprodukter
 4. Nötkött
 5. Oljevaxter och olivolja
 6. Färska frukter och grönsaker
 7. Potatis
 8. Vin och must
 9. Blommor och plantskolevaxter
 10. Griskött
 11. Får- och getkött
 12. Ägg och fjäderfä
 13. Övrigt
3. Det schablonmässigt beräknade inkomstbortfallet skall fastställas på grundval av uppgifter rörande
 - a) de hos Eurostat tillgängliga ekonomiska räkenskaperna för jordbruket för det senaste kalenderår som avslutas före dagen för den märkbara revalveringen, vad beträffar punkt 1 a första strecksatsen och punkt 1 b första och andra strecksatsen.

- b) genomförandet av budgeten eller, om detta är omöjligt, budgetar eller budgetförslag eller preliminära budgetförslag rörande
- inkomsterna det år som avses under a i denna punkt, vad beträffar punkt 1 a andra och tredje strecksatsen,
 - det budgetår som börjar det regleringsår för spannmål under vilket den märkbara revalveringen äger rum, vad beträffar punkt 1 b tredje strecksatsen.

För tillämpning av punkt 2 skall de under led a ovan avsedda uppgifterna i gränsfall beaktas med hänsyn till uppgifter av samma art som konstaterats under de två föregående åren.

4. Det stöd som avses i artikel 5.1 i förordningen skall beräknas på grundval av de uppgifter som avses i punkt 3 b första strecksatsen i denna bilaga.
-

RÅDETS FÖRORDNING (EG) nr 2800/98

av den 15 december 1998

om övergångsåtgärder som skall tillämpas i den gemensamma jordbrukspolitik
tiken med tanke på införandet av euronEUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA
FÖRORDNINGmed beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska
gemenskapen, särskilt artiklarna 42 och 43 i detta,med beaktande av kommissionens förslag ⁽¹⁾,med beaktande av Europaparlamentets yttrande ⁽²⁾,med beaktande av Ekonomiska och sociala kommitténs
yttrande ⁽³⁾,med beaktande av Monetära kommitténs yttrande ⁽⁴⁾, och

av följande skäl:

I rådets förordning (EG) nr 2799/98 av den 15 december 1998 om att fastställa ett agromonetärt system för euron ⁽⁵⁾ avskaffas möjligheten att fastställa en särskild jordbruksomräkningskurs som skiljer sig från den faktiska omräkningskursen för valutor.

De jordbruksomräkningskurser som gäller den 31 december 1998 enligt rådets förordning (EEG) nr 3813/92 av den 28 december 1992 om den beräkningsenhet och de omräkningskurser som skall tillämpas inom den gemensamma jordbrukspolitik ⁽⁶⁾, skulle kunna skilja sig från de omräkningskurser som rådet oåterkalleligt låst för deltagande medlemsstaters valutor i enlighet med artikel 109 L.4 första meningen i fördraget, och från de faktiska växelkurser som tillämpas den 1 januari 1999 för icke deltagande medlemsstater.

Avskaffandet av jordbruksomräkningskurserna den 1 januari 1999 kan ha samma verkningar som en märkbar revalvering. Det kan följaktligen leda till att jordbruksinkomsterna minskar. Det är därför berättigat att införa en bestämmelse om möjligheten att bevilja ett tillfälligt, avtagande stöd som följer anpassningen av jordbrukspriserna på ett sätt som är förenligt med allmänna ekonomiska regler.

Det måste göras möjligt att kompensera verkningarna i nationell valuta på vissa direktstöd av att jordbruksomräkningskurserna avskaffas i enlighet med särskilda regler anpassade till dessa stöd.

⁽¹⁾ EGT C 224, 17.7.1998, s. 22.

⁽²⁾ EGT C 328, 26.10.1998.

⁽³⁾ Yttrandet avgivet den 9 september 1998 (ännu ej offentliggjort i EGT).

⁽⁴⁾ Yttrandet avgivet den 30 september 1998 (ännu ej offentliggjort i EGT).

⁽⁵⁾ Se sida 1 i denna tidning.

⁽⁶⁾ EGT L 387, 31.12.1992, s. 1. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) 150/95 (EGT L 22, 31.1.1995, s. 1).

För att underlätta genomförandet av bestämmelserna i denna förordning bör ett förfarande inrättas för ett nära samarbete mellan medlemsstaterna och kommissionen.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Trots vad som anges i förordning (EG) nr 2799/98 avses i denna förordning med

a) *märkbar revalvering*: en sänkning av den omräkningskurs som är tillämplig den 1 januari 1999 som i absoluta tal är större än alla skillnader mellan denna kurs och den lägsta tillämpliga omräkningskursen

— under de 12 senaste månaderna och

— mer än 12 månader men inte mer än 24 månader tidigare och

— mer än 24 månader men inte mer än 36 månader tidigare.

Endast två tredjedelar respektive en tredjedel av de skillnader som omfattas av andra och tredje strecksatserna skall beaktas.

b) *märkbar del*: skillnaden mellan, å ena sidan, gränsvärdet mellan en märkbar revalvering och en icke märkbar revalvering och, å andra sidan, omräkningskursen från euro till nationella valutaenheter eller växelkursen från euro till nationell valuta den 1 januari 1999. Denna skillnad uttrycks i procent av nämnda gränsvärde.

Artikel 2

Om en medlemsstats omräkningskurs från euro till nationella valutaenheter eller växelkursen för euro till nationell valuta den 1 januari 1999 undergår en märkbar revalvering jämfört med den jordbruksomräkningskurs som gäller den 31 december 1998 skall artiklarna 4 och 6 i förordning (EG) nr 2799/98 tillämpas på den märkbara revalveringen och den märkbara delen av denna är den som avses i artikel 1 b.

Det maximibelopp som fastställts i enlighet med artikel 4.2 i förordning (EG) nr 2799/98 skall minskas eller utgå om det är nödvändigt som en konsekvens av inverkan på inkomsterna av den växelkursutveckling som konstaterats under de nio första månaderna 1999.

Artikel 3

1. Om omräkningskursen från euro till nationell valutaenhet eller den växelkurs som är tillämplig dagen för den avgörande händelsen under 1999 för

- ett schablonmässigt beräknat stöd per hektar eller per djurenhet, eller
- ett kompensationsbidrag per tacka eller get, eller
- ett belopp som har strukturell karaktär eller avser miljön

är lägre än den kurs som tidigare använts, skall kompensationsstöd beviljas.

Stödet skall beräknas i enlighet med artikel 5 i förordning (EG) nr 2799/98.

Trots artikel 6.1 andra strecksatsen i samma förordning skall gemenskapens bidrag uppgå till 100 % av stödet det första året.

2. För efterföljande år får rådet med en kvalificerad majoritet och på kommissionens förslag medge undantag från bestämmelserna i punkt 1 första och andra styckena för att föreskriva avtagande kompensationer.

Artikel 4

Kommissionen skall före den 31 mars 2001 förelägga rådet en rapport om genomförandet av de övergångsåtgärder som avses i denna förordning.

Artikel 5

Tillämpningsföreskrifterna för denna förordning skall antas enligt det förfarande som föreskrivs i

- a) artikel 23 i rådets förordning (EEG) nr 1766/92 av den 30 juni 1992 om den gemensamma organisationen av marknaden för spannmål⁽¹⁾ eller
- b) motsvarande artiklar i andra förordningar om den gemensamma organisationen av marknaderna för jordbruks- eller fiskeriprodukter eller
- c) motsvarande artiklar i andra gemenskapsbestämmelser som inrättar ett analogt förfarande.

Artikel 6

Denna förordning träder i kraft den sjunde dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Den skall tillämpas från och med den 1 januari 1999.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 15 december 1998.

På rådets vägnar

W. MOLTERER

Ordförande

⁽¹⁾ EGT L 181, 1.7.1992, s. 21. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 923/96 (EGT L 126, 24.5.1996, s. 37).

RÅDETS FÖRORDNING (EG) nr 2801/98

av den 14 december 1998

om ändring av förordning (EG) nr 45/98 om fastställande, för vissa fiskbestånd och grupper av fiskbestånd, av totala tillåtna fångstmängder för år 1998 och av vissa villkor för fångsten

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 3760/92 av den 20 december 1992 om ett gemenskapssystem för fiske och vattenbruk⁽¹⁾, särskilt artikel 8.4 i denna,

med beaktande av kommissionens förslag, och

av följande skäl:

I förordning (EG) nr 45/98⁽²⁾ fastställs, för vissa fiskbestånd och grupper av fiskbestånd, totala tillåtna fångstmängder för år 1998 och vissa villkor för fångsten.

Enligt bestämmelserna i förordning (EG) nr 847/96⁽³⁾ får försiktighets-TAC omprövas på de villkor som fastställs i artikel 3.1 i denna. Dessa villkor har uppfyllts för bestånden av havskräfta i Skagerrak, Kattegatt och ICES-område IIIbcd.

I samband med de bilaterala konsultationerna om de ömsesidiga fiskerättigheterna mellan gemenskapen och Polen för 1998 ändrades gemenskapens kvot av skarpsill och torsk i Östersjön.

Rådets förordning (EG) nr 45/98 bör därför ändras.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Bilagan till denna förordning skall ersätta motsvarande delar i bilaga I till förordning (EG) nr 45/98.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 14 december 1998.

På rådets vägnar

W. MOLTERER

Ordförande

⁽¹⁾ EGT L 389, 31.12.1992, s. 1. Förordningen ändrad genom 1994 års anslutningsakt.

⁽²⁾ EGT L 12, 19.1.1998, s. 1. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 2386/98 (EGT L 297, 6.11.1998, s. 3).

⁽³⁾ EGT L 115, 9.5.1996, s. 3.

BILAGA

Art: Torsk <i>Gadus morhua</i>	Zon: IIIbcd (¹)
België/Belgique Danmark 38 524 Deutschland 16 846 Ελλάδα España France Ireland Italia Luxembourg Nederland Österreich Portugal Suomi/Finland 1 931 Sverige 26 196 (²) United Kingdom EG 83 497 (³) TAC 136 950	(¹) Gemenskapens vatten (²) Exklusive ytterligare 60 ton plattfiskar som kan fångas som bifångster i gemenskapens vatten i dess sammansättning 1994 (³) Av vilket högst 1 100 t får fiskas i den estniska zonen, högst 2 200 t i den lettiska zonen och högst 1 350 t i den litauiska zonen
Art: Havskräfta <i>Nephrops norvegicus</i>	Zon: Skagerrak och Kattegatt (¹), IIIbcd (¹)
België/Belgique Danmark 3 905 (²) Deutschland 10 (³) Ελλάδα España France Ireland Italia Luxembourg Nederland Österreich Portugal Suomi/Finland Sverige 1 395 (²) United Kingdom EG 5 310 TAC 5 310	(¹) Gemenskapens vatten (²) Inget fiske inom denna kvot får ske i Skagerrak inom 4 mil från Konungariket Norges baslinjer (³) Inget fiske inom denna kvot får ske i Skagerrak inom 12 mil från Konungariket Norges baslinjer
Art: Skarpsill <i>Sprattus sprattus</i>	Zon: IIIbcd (¹)
België/Belgique Danmark 48 780 Deutschland 30 910 Ελλάδα España France Ireland Italia Luxembourg Nederland Österreich Portugal Suomi/Finland 25 540 Sverige 109 310 (³) United Kingdom EG 214 540 (²) TAC 219 540	(¹) Gemenskapens vatten (²) Av vilket högst 8 000 t får fiskas i den estniska zonen, högst 6 000 t i den lettiska zonen och högst 4 000 t i den litauiska zonen (³) Så snart utnyttjandet av denna kvot har uppnått nivån 89 310 ton, får återstoden, 20 000 ton endast fångas i farvatten under Konungariket Sveriges överhöghet eller jurisdiktion

RÅDETS FÖRORDNING (EG) nr 2802/98**av den 17 december 1998****om ett program för leverans av jordbruksprodukter till Ryska federationen**

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 43 i detta,

med beaktande av kommissionens förslag,

med beaktande av Europaparlamentets yttrande ⁽¹⁾, och

av följande skäl:

Gemenskapen förfogar över lager av jordbruksprodukter efter interventionsåtgärder.

Försörjningen på den ryska marknaden av vissa jordbruksprodukter är redan knapp och det finns risk för att situationen kommer att förvärras under de närmaste månaderna.

Föt att avhjälpa denna situation har det internationella samfundet redan förberett åtgärder och även gemenskapen bör ta sitt ansvar.

Det är således tillrådligt att förse Ryska federationen (nedan kallad Ryssland) med jordbruksprodukter för att förbättra livsmedelsförsörjningen samtidigt som hänsyn tas till skillnader i de lokala situationerna utan att detta hindrar utvecklingen mot försörjning på marknadsekonomiska villkor. Det är dessutom lämpligt att som en undantagsåtgärd i första hand sända interventionsprodukter till Ryssland antingen som de är eller i bearbetat skick. Slutligen bör det föreskrivas att produkter kan anskaffas på gemenskapsmarknaden om det inte finns interventionsprodukter tillgängliga.

Dessa åtgärder bidrar till att förbättra den prekära situation som det ryska folket befinner sig i och samtidigt till att stabilisera jordbruksmarknaderna.

Det bör fastställas vilka villkor som måste vara uppfyllda för att uppnå målen med dessa åtgärder, och ett system för leveranser i etapper bör anges. Planen för hur åtgärderna skall genomföras, särskilt produkternas destination, bör fastställas i ett avtalsmemorandum som skall ingås mellan gemenskapen och Ryssland. I denna plan bör det föreskrivas att produkterna måste säljas på de lokala marknaderna till priser som inte skapar obalans på marknaden och att nettointäkterna måste gå till social verksamhet, samt att ansvaret för detta åligger de ryska myndigheterna.

Kommissionen bör bemyndigas att förhandla fram och ingå detta avtal. Kommissionen bör även bemyndigas att vidta alla de åtgärder som krävs för att säkerställa ett gott genomförande och för att nå de mål som satts upp, vilket även kan innebära att åtgärderna stoppas eller upphävs tillfälligt om det visar sig att villkoren för åtgärderna inte längre är uppfyllda.

För ett gott genomförande av åtgärderna anlitar kommissionen externa tekniska experter för uppföljning, revision, kontroll och utvärdering, även på plats i Ryssland. I brådskande fall kan kommissionen använda sig av begränsade anbudsförfaranden eller underhandsöverenskommelser, särskilt för uppföljning och kontroll.

Åtgärden innebär, trots alla de försiktighetsåtgärder som har vidtagits eller kommer att vidtas, ett oundvikligt risktagande.

Kommissionen skall fastställa genomförandebestämmelser för dessa åtgärder, enligt gällande förfaranden inom den gemensamma jordbrukspolitiken.

Med hänsyn till de akuta behoven måste produkterna komma fram så snart som möjligt. Åtgärderna bör inledas omedelbart och kostnader för dem bör bäras av garanti-sektionen vid Europeiska utvecklings- och garantifonden för jordbruket.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

1. I enlighet med de villkor som fastställs i denna förordning skall åtgärder genomföras för att gratis förse Ryssland med jordbruksprodukter av det slag som anges i artikel 3 och som är tillgängliga på grund av interventionsåtgärder och som, om det för tillfället inte finns interventionsprodukter tillgängliga, kan anskaffas på gemenskapsmarknaden.

2. De produkter som levereras skall gå till de regioner som gemenskapen och Ryssland kommit överens om är hårdast drabbade.

3. Produkterna skall levereras i etapper, enligt ett system som skall fastställas efter samråd med de ryska myndigheterna.

⁽¹⁾ Yttrandet avgivet den 16 december 1998 (ännu ej offentliggjort i EGT).

4. De villkor som måste vara uppfyllda när dessa åtgärder genomförs skall fastställas i ett avtalsmemorandum mellan gemenskapen och Ryssland, vilket skall förhandlas fram och ingås av kommissionen. I dessa villkor skall särskilt föreskrivas att produkterna skall säljas på de lokala marknaderna till priser som inte skapar obalans på marknaderna i de mottagande regionerna och att nettointäkterna skall gå till social verksamhet, samt att ansvaret för detta skall åligga de ryska myndigheterna. De levererade produkterna kan även undantagsvis delas ut gratis till förmån för de mest behövande i de berörda regionerna.

I avtalsmemorandumet föreskrivs även att de ryska myndigheterna kan delta och samarbeta i alla åtgärder för uppföljning, revision, kontroll och utvärdering som utförs på Rysslands territorium, särskilt de åtgärder som genomförs av revisionsrätten eller av externa organ som för ändamålet utsetts av kommissionen.

Artikel 2

1. Produkterna skall levereras i obearbetad form eller efter bearbetning i gemenskapen.
2. Åtgärderna kan även gälla tillgängliga livsmedel eller sådana som kan erhållas på marknaden mot betalning i form av produkter ur interventionslager och som hänförs till samma grupp av produkter.
3. Leveranskostnaderna, som omfattar transport till hamn eller gränsstation exklusive lossning och i tillämpliga fall även kostnader för bearbetning inom gemenskapen, skall fastställas genom anbudsförfarande eller i brådskande fall eller vid transportsvårigheter, genom begränsade anbudsförfaranden.
4. Produkter som avsänds i enlighet med denna förordning är inte berättigade till sådana exportbidrag som är tillämpliga på jordbruksprodukter.

Artikel 3

De kvantiteter som skall levereras gratis skall högst uppgå till:

- Vete av brödkvalitet eller motsvarande:
1 000 000 ton
- Råg av brödkvalitet eller motsvarande:
500 000 ton
- Slipat ris:
50 000 ton

- Grisfötter:
100 000 ton, slaktkroppsekvivalenter
- Nötkött:
150 000 ton, slaktkroppsekvivalenter
- Skummjölkspulver:
50 000 ton

Artikel 4

1. Kommissionen skall ansvara för genomförandet av dessa åtgärder i enlighet med de villkor som fastställs i den här förordningen.

Kommissionen skall stoppa genomförandet av en eller flera leveranser eller tillfälligt upphäva åtgärderna om det inte är säkert att dessa kan genomföras på ett tillfredsställande sätt, särskilt om de bestämmelser i avtalsmemorandumet som avses i artikel 1.4 inte efterlevs.

Kommissionen skall vidta alla åtgärder som krävs för att säkerställa att leveranserna levereras enligt det överenskomna etappsystemet.

För ett gott genomförande av åtgärden skall kommissionen, genom anbudsförfaranden, begränsade anbudsförfaranden eller underhandsöverenskommelser i enlighet med budgetförordningen, anlita externa tekniska experter för uppföljning, revision, kontroll och utvärdering, även på plats i Ryssland.

2. Närmare tillämpningsföreskrifter för denna förordning skall antas i enlighet med förfarandet i artikel 23 i förordning (EEG) nr 1766/92⁽¹⁾ eller, i tillämpliga fall, i enlighet med motsvarande artiklar i andra förordningar om den gemensamma organisationen av marknader.

Artikel 5

Det bokförda värdet på levererade jordbruksprodukter ur interventionslager skall fastställas i enlighet med förfarandet i artikel 13 i förordning (EEG) nr 729/70⁽²⁾.

Artikel 6

De åtgärder som föreskrivs i den här förordningen skall omfattas av artikel 3 i förordning (EEG) nr 729/70, även de kostnader som följer av tillämpningen av artikel 4.1 sista stycket i den här förordningen.

Artikel 7

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

⁽¹⁾ EGT L 181, 1.7.1992, s. 21. Förordningen senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 923/96 (EGT L 126, 24.5.1996, s. 37).

⁽²⁾ EGT L 94, 28.4.1970, s. 13. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 1287/95 (EGT L 125, 8.6.1995, s. 1).

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 17 december 1998.

På rådets vägnar

W. MOLTERER

Ordförande

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2803/98

av den 23 december 1998

om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 3223/94 av den 21 december 1994 om tillämpningsföreskrifter för importordningen för frukt och grönsaker ⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1498/98 ⁽²⁾, särskilt artikel 4.1 i denna,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 3813/92 av den 28 december 1992 om den beräkningsenhet och de omräkningskurser som skall tillämpas avseende den gemensamma jordbrukspolitiken ⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 150/95 ⁽⁴⁾, särskilt artikel 3.3 i denna, och

med beaktande av följande:

I förordning (EG) nr 3223/94 anges som tillämpning av resultaten av de multilaterala förhandlingarna i Uruguay-rundan kriterierna för kommissionens fastställande av

schablonvärdena vid import från tredje land för de produkter och de perioder som anges i bilagan till den förordningen.

Vid tillämpningen av dessa kriterier bör schablonvärdena vid import fastställas till de nivåer som anges i bilagan till denna förordning.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De schablonvärden vid import som avses i artikel 4 i förordning (EG) nr 3223/94 skall fastställas enligt tabellen i bilagan.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 24 december 1998.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 23 december 1998.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 337, 24.12.1994, s. 66.

⁽²⁾ EGT L 198, 15.7.1998, s. 4.

⁽³⁾ EGT L 387, 31.12.1992, s. 1.

⁽⁴⁾ EGT L 22, 31.1.1995, s. 1.

BILAGA

till kommissionens förordning av den 23 december 1998 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker

(ecu/100 kg)

KN-nr	Kod för tredje land ⁽¹⁾	Schablonvärde vid import
0702 00 00	052	125,5
	204	90,7
	220	242,0
	624	242,1
	999	175,1
0709 90 70	052	87,7
	204	79,4
	999	83,5
0805 10 10, 0805 10 30, 0805 10 50	052	24,8
	204	40,3
	999	32,5
0805 20 10	052	76,4
	204	64,0
	999	70,2
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	052	67,7
	464	171,5
	999	119,6
0805 30 10	052	61,6
	600	68,7
	999	65,1
30808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	052	64,5
	400	63,9
	404	76,7
	728	88,7
	999	73,4
0808 20 50	052	145,3
	064	61,2
	400	91,0
	720	63,5
	999	90,3

⁽¹⁾ Landsbeteckningar som fastställs i kommissionens förordning (EG) nr 2317/97 (EGT L 321, 22.11.1997, s. 19).
Koden "999" betecknar "övriga ursprung".

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2804/98

av den 23 december 1998

om ändring av förordning (EG) nr 1760/98 och om höjning till 1 700 000 ton av den stående anbudsinfordran för export av korn som innehas av det franska interventionsorganet

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1766/92 av den 30 juni 1992 om den gemensamma organisationen av marknaden för spannmål⁽¹⁾, senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 923/96⁽²⁾, särskilt artikel 5 i denna, och

av följande skäl:

I kommissionens förordning (EEG) nr 2131/93⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2193/96⁽⁴⁾, fastställs förfarandet vid och villkoren för försäljning av spannmål som innehas av interventionsorgan.

Genom kommissionens förordning (EG) nr 1760/98⁽⁵⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2641/98⁽⁶⁾, inleddes en stående anbudsinfordran för export av 1 400 000 ton korn som innehas av det franska interventionsorganet. Frankrike underrättade kommissionen om dess interventionsorgans avsikt att öka den mängd som omfattas av en stående anbudsinfordran för export med 300 000 ton. Den totala mängden korn som innehas av det franska interventionsorganet för vilken en stående anbudsinfordran för export har inletts bör därför ökas till 1 700 000 ton.

Denna ökning av anbudsinfordran nödvändiggör en ändring av förteckningen över områden och mängder på

lager. Bilaga I till förordning (EG) nr 1760/98 måste därför ändras.

De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för spannmål.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Förordning (EG) nr 1760/98 ändras på följande sätt:

1. Artikel 2 skall ersättas med följande:

"Artikel 2

1. Anbudsinfordran skall omfatta högst 1 700 000 ton korn som skall exporteras till tredje land med undantag av Amerikas Förenta stater, Kanada och Mexico.

2. Lagringsorterna för 1 700 000 ton korn anges i bilaga I till denna förordning."

2. Bilaga I skall ersättas med bilagan till denna förordning.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft samma dag som den offentliggörs i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 23 december 1998.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 181, 1.7.1992, s. 21.

⁽²⁾ EGT L 126, 24.5.1996, s. 37.

⁽³⁾ EGT L 191, 31.7.1993, s. 76.

⁽⁴⁾ EGT L 293, 16.11.1996, s. 1.

⁽⁵⁾ EGT L 221, 8.8.1998, s. 13.

⁽⁶⁾ EGT L 335, 10.12.1998, s. 10.

*BILAGA**"BILAGA I*

<i>(ton)</i>	
Lagringsorter	Mängd
Amiens	81 000
Châlons	133 000
Dijon	59 000
Lille	201 500
Nantes	37 000
Nancy	51 000
Orléans	340 000
Paris	114 000
Poitiers	185 000
Rouen	497 100
Toulouse	1 400"

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2805/98

av den 23 december 1998

om inledande av en enskild anbudsinfordran för försäljning för export av vin-alkohol

EUROPEISKA GEMENSKAPERNA KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 822/87 av den 16 mars 1987 om den gemensamma organisationen av marknaden för vin⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1627/98⁽²⁾,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 3877/88 av den 12 december 1988 om allmänna bestämmelser om avsättning av alkohol som framställs vid de destillationer som avses i artiklarna 35, 36 och 39 i förordning (EEG) nr 822/87 och som innehas av interventionsorgan⁽³⁾, och

av följande skäl:

I kommissionens förordning (EEG) nr 377/93⁽⁴⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1448/97⁽⁵⁾, fastställs närmare bestämmelser om avsättning av alkohol som framställs vid destillationsåtgärder enligt artiklarna 35, 36 och 39 i förordning (EEG) nr 822/87 och som innehas av interventionsorganen.

Enskilda anbudsinfordringar bör inledas för export av vinalkohol till vissa västindiska och centralamerikanska länder för att säkerställa kontinuerlig försörjning av dessa länder och för att minska gemenskapens lager av vinalkohol.

En särskild säkerhet bör ställas för att garantera att alkoholen verkligen exporteras från gemenskapens tullområde, och gradvis stigande sanktioner bör införas om det datum som fastställts för exporten inte respekteras. Denna säkerhet bör vara oberoende av den s.k. uppfyllelsesäkerheten, som i synnerhet är till för att säkerställa att den alkohol som bjuds ut till försäljning förs ut från lagerlokaler och används på föreskrivet sätt.

I kommissionens förordning (EG) nr 2192/93⁽⁶⁾ om vissa avgörande händelser för jordbruksomräkningskurserna inom vinsektorn och om ändring av förordning (EEG) nr 377/93 fastställs vilka jordbruksomräkningskurser som skall användas för att räkna om de betalningar och säker-

heter som föreskrivs i samband med enskilda anbudsinfordringar till nationell valuta.

Enligt artikel 2 i rådets förordning (EG) nr 1103/97 av den 17 juni 1997 om vissa bestämmelser som har samband med införandet av euron⁽⁷⁾ skall varje hänvisning till ecu i en rättsakt från och med den 1 januari 1999 ersättas med en hänvisning till euro enligt kursen 1 euro = 1 ecu. För tydlighetens skull är det lämpligt att använda beteckningen euro i denna förordning, eftersom den skall tillämpas från och med den 1 januari 1999.

De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för vin.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Genom sex enskilda anbudsförfaranden, nr 258/98 EG, nr 259/98 EG, nr 260/98 EG, nr 261/98 EG, nr 262/98 EG och nr 263/98 EG, skall en sammanlagd mängd av 300 000 hl alkohol som härrör från destillationer enligt artiklarna 35 och 36 i förordning (EEG) nr 822/87 och som innehas av de spanska, italienska och franska interventionsorganen bjudas ut till försäljning.

Var och en av de enskilda anbudsinfordringarna nr 258/98 EG, nr 259/98 EG, nr 260/98 EG, nr 261/98 EG, nr 262/98 EG och nr 263/98 EG, skall omfatta en mängd på 50 000 hl alkohol uttryckt som 100 volymprocent.

Artikel 2

Den alkohol som bjuds ut till försäljning

- skall exporteras utanför gemenskapen,
- skall importeras till och dehydratiseras i
 - ett av följande länder för enskilda anbudsinfordringar nr 258/98 EG, nr 259/98 EG och nr 260/98 EG
 - Costa Rica,
 - Guatemala,
 - Honduras, däri inbegripet Swanöarna,
 - El Salvador,
 - Nicaragua,

⁽¹⁾ EGT L 84, 27.3.1987, s. 1.

⁽²⁾ EGT L 210, 28.7.1998, s. 8.

⁽³⁾ EGT L 346, 15.12.1988, s. 7.

⁽⁴⁾ EGT L 43, 20.2.1993, s. 6.

⁽⁵⁾ EGT L 198, 25.7.1997, s. 4.

⁽⁶⁾ EGT L 196, 5.8.1993, s. 19.

⁽⁷⁾ EGT L 162, 19.6.1997, s. 1.

— ett av följande länder för enskilda anbudsinfordringar nr 261/98 EG, nr 262/98 EG och nr 263/98 EG

- Saint Kitts och Nevis,
- Bahamas,
- Dominikanska republiken,
- Antigua och Barbuda,
- Dominica,
- Brittiska Jungfruöarna och Montserrat,
- Jamaica,
- Saint Lucia,
- Saint Vincent med de nordliga Grenadinerna,
- Barbados,
- Trinidad och Tobago,
- Belize,
- Grenada med de sydliga Grenadinerna,
- Aruba,
- Nederländska Antillerna (Curaçao, Bonaire, Saint-Eustache, Saba och den sydliga delen av Saint-Martin),
- Guyana,
- Amerikanska Jungfruöarna,
- Haiti,

— skall uteslutande användas som motorbränsle.

Artikel 3

De berörda behållarnas placering och referensnummer, vilken kvantitet alkohol som finns i varje behållare, alkoholhalt och alkoholens egenskaper, samt vissa särskilda villkor anges i bilaga I till denna förordning.

Artikel 4

Försäljningen skall äga rum enligt bestämmelserna i artiklarna 13–18 samt artiklarna 30–38 i förordning (EEG) nr 377/93.

Trots artikel 15 i förordning (EEG) nr 377/93 skall dock sista dagen för inlämnande av anbud inom ramen för det anbudsförfarande som föreskrivs i den här förordningen infalla mellan den 8:e och den 25:e dagen efter den dag då den enkla anbudsinfordran offentliggörs.

Artikel 5

1. Den deltagandesäkerhet som avses i artikel 15 i förordning (EEG) nr 377/93 skall vara 3,622 euro/hl alkohol uttryckt som 100 volymprocent och skall ställas för hela den kvantitet som utbjuds till försäljning inom

ramen för var och en av de anbudsinfordringar som avses i artikel 1 i den här förordningen.

Vad gäller deltagandesäkerheten skall de primära kraven i enlighet med artikel 20 i kommissionens förordning (EEG) nr 2220/85 ⁽¹⁾ vara att anbudet inte får dras tillbaka efter utgången av tidsfristen för inlämnande av anbud och att en exportsäkerhet samt en uppfyllelsesäkerhet ställs.

Deltagandesäkerheten för var och en av de anbudsinfordringar som avses i artikel 1 i den här förordningen skall frisläppas om anbudet inte antas eller när anbudsgivaren har ställt hela exportsäkerheten och uppfyllelsesäkerheten för den avsedda anbudsinfordringen.

2. Exportsäkerheten skall vara 5 euro/hl alkohol uttryckt som 100 volymprocent, och skall ställas för varje kvantitet alkohol som omfattas av en uttagsorder för var och en av de anbudsinfordringar som avses i artikel 1 i den här förordningen.

Exportsäkerheten skall frisläppas endast av det interventionsorgan som innehar alkoholen för varje kvantitet som kan bevisas ha exporterats inom den tidsfrist som anges i artikel 6 i den här förordningen. Utan hinder av artikel 23 i förordning (EEG) nr 2220/85 och utom i fall av force majeure skall, om den tidsfrist som anges i artikel 6 överskrids, exportsäkerheten på 5 euro/hl alkohol uttryckt i 100 volymprocent vara förverkad

a) med 15 % i samtliga fall,

b) med 0,33 % av det återstående beloppet efter avdrag av de 15 % för varje dag med vilken den tidsfrist som satts för exporten överskrids.

3. Uppfyllelsesäkerheten skall vara 25 euro/hl alkohol uttryckt som 100 volymprocent.

Den skall frisläppas i enlighet med artikel 34.3 b i förordning (EEG) nr 377/93.

4. Utan hinder av artikel 17 i förordning (EEG) nr 377/93 skall exportsäkerheten och uppfyllelsesäkerheten ställas samtidigt hos det berörda interventionsorganet för var och en av de anbudsinfordringar som avses i artikel 1 i den här förordningen, senast dagen för utfärdandet av uttagsordern för den avsedda kvantiteten alkohol.

5. Den jordbruksomräkningskurs som skall tillämpas för omräkning till nationell valuta av exportgarantin i euro/hl alkohol uttryckt som 100 volymprocent är den som gällde den sista dagen för inlämnande av anbud för det berörda anbudsförfarandet.

⁽¹⁾ EGT L 205, 3.8.1985, s. 5.

Artikel 6

1. Den alkoholexport som tilldelats genom anbudsinfordran enligt artikel 1 i den här förordningen skall avslutas senast den 31 juli 1999.

2. Användningen av den tilldelade alkoholen skall vara avslutad inom en tidsperiod av två år räknat från dagen för den första avhämtningen.

Artikel 7

För att ett anbud skall vara giltigt måste det innehålla uppgifter om platsen för slutanvändning av den tilldelade alkoholen samt en försäkran från anbudsgivaren att alkoholen kommer att sändas till den destinationen och användas för det ändamålet. Anbudet skall också innehålla bevis på att anbudsgivaren har bindande förpliktelser med en aktör inom motorbränslesektorn i det tredje land som nämns i artikel 2 i denna förordning vilken har åtagit sig att dehydratisera den tilldelade alkoholen i det landet och att exportera den för användning endast som motorbränsle.

Artikel 8

1. Innan den tilldelade alkoholen avhämtas skall interventionsorganet och den anbudsgivare som har tilldelats kontrakt ta ett referensstickprov och analysera detta för att fastställa alkoholhalten uttryckt som volymprocent för alkoholen i fråga.

Om slutresultatet av stickprovsanalysen visar att det finns en skillnad mellan den alkoholhalt uttryckt som volymprocent hos den alkohol som skall avhämtas och den minsta alkoholhalt uttryckt som volymprocent som anges i anbudsinfordran, skall följande bestämmelser tillämpas:

- i) Interventionsorganet skall samma dag meddela kommissionen detta i enlighet med bilaga II, samt lagerhållaren och den anbudsgivare som har tilldelats kontrakt.

ii) Den anbudsgivare som har tilldelats kontrakt kan

- gå med på att ta över partiet med dess konstaterade egenskaper, under förutsättning att kommissionen går med på detta, eller
- vägra att ta över partiet i fråga.

I båda fallen skall den anbudsgivare som tilldelats kontrakt samma dag meddela interventionsorganet och kommissionen detta i enlighet med bilaga III.

När detta har fullgjorts skall anbudsgivaren, om han vägrar att ta över partiet i fråga, omedelbart befrias från sina åtaganden angående detta parti.

2. Om anbudsgivaren vägrar att ta över varorna i enlighet med punkt 1, skall interventionsorganet utan extra kostnad inom åtta dagar förse honom med en annan kvantitet alkohol av den föreskrivna kvaliteten.

3. Om avhämtningen av alkoholen försenas mer än fem arbetsdagar från den dag då den anbudsgivare som har tilldelats kontrakt accepterade det parti som skall avhämtas, av skäl som kan tillskrivas interventionsorganet, skall medlemsstaten vara ansvarig för den ekonomiska ersättningen.

Artikel 9

Trots artikel 36.2 första stycket i förordning (EEG) nr 377/93 får den alkohol som finns i de behållare som angavs i meddelandet från medlemsstaterna i enlighet med artikel 36 i förordningen och som omfattas av de anbudsinfordringar som anges i artikel 1 i den här förordningen bytas ut av de interventionsorgan som innehar alkoholen i fråga, efter överenskommelse med kommissionen, eller blandas med annan alkohol som levereras till interventionsorganet till dess att en uttagsorder utfärdas för den alkoholen, särskilt av logistiska skäl.

Artikel 10

Denna förordning träder i kraft samma dag som den offentliggörs i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 23 december 1998.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

BILAGA I

ENKEL ANBUDSINFORDRAN nr 258/98 EG

I. Lagringsplats, volym och egenskaper hos den alkohol som bjudits ut till försäljning

Medlemsstat	Lagringsort	Behållarens referensnummer	Volym i hl alkohol 100 % vol	Hänvisning till förordning (EEG) nr 822/87	Typ av alkohol
ITALIEN	Dist. Balice Snc, Valenzano (Ba)		9 000	35 + 36	Rå
	Dist. Bonollo SpA, Anagni (FR)		21 000	35 + 36	Rå
	Dist. DETA Srl, Barberino Val d'Elsa		1 000	35 + 36	Rå
	Dist. D'Auria SpA, Ortona (Ch)		6 000	35 + 36	Rå
	Dist. De Luca Sas, Novoli (Le)		5 000	35 + 36	Rå
	Dist. Di Lorenzo Srl, Ponte Valleceppi (Pg)		8 000	35 + 36	Rå
	Totalt		50 000		

Alla berörda parter kan, efter ansökan hos det berörda interventionsorganet, erhålla prover av den alkohol som utbjuds till försäljning mot betalning av 2,415 euro/l eller motsvarande belopp i italienska lire. Dessa prover tas av en representant för det berörda interventionsorganet.

II. Alkoholens destination och användning

Den alkohol som utbjuds till försäljning skall exporteras utanför gemenskapen. Den skall importeras till och dehydratiseras i det tredje land som anges i artikel 2 i denna förordning och får endast användas som motorbränsle.

Bevis avseende alkoholens destination och användning skall erhållas från en internationell övervakningsorganisation och lämnas till det berörda interventionsorganet.

Kostnaderna i samband med detta skall betalas av den anbudsgivare som har tilldelats kontrakt.

III. Inlämnande av anbud

1. Anbud skall lämnas in för en kvantitet på 50 000 hl alkohol uttryckt som 100 volymprocent.

Anbud som gäller en mindre kvantitet skall inte beaktas.

2. Anbudet skall antingen

- lämnas in per rekommenderat brev till Europeiska kommissionen, Rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bryssel, eller
- lämnas in till receptionen i Europeiska kommissionens byggnad "Loi 130" på Rue de la Loi/Wetstraat 130, B-1049 Bryssel, mellan kl. 11.00 och 12.00 den dag som anges i punkt 4.

3. Anbudet skall lämnas in i ett förseglat kuvert med påskriften "Anbud för enkel anbudsinfördran nr 258/98 EG — Alkohol, GD VI (enhet E/2) — Får endast öppnas på gruppens sammanträde"; detta kuvert skall i sin tur läggas i ett kuvert adresserat till kommissionen.
4. Anbudet skall vara kommissionen till handa senast den 11 januari 1999 kl. 12.00 (belgisk tid).
5. Varje anbud skall innehålla anbudsgivarens namn och adress samt följande uppgifter:
 - a) En hänvisning till enkel anbudsinfördran nr 258/98 EG.
 - b) Det bjudna priset i euro/hl alkohol uttryckt som 100 volymprocent.
 - c) Alla de åtaganden och försäkringar som avses i artikel 31 i förordning (EEG) nr 377/93, den slutliga destinationen för den tilldelade alkoholen och bevis på förpliktelse med en aktör för dehydratisering och användning endast som motorbränsle.
6. Varje anbud skall åtföljas av intyg på att deltagandesäkerhet har ställts från följande interventionsorgan:
— AIMA, via Palestro 81, I-00185 Rom (tel.: (6) 47 49 91, telex: 62 03 31/62 02 52/61 30 03; fax: 445 39 40/495 39 40).

Denna säkerhet skall motsvara ett belopp på 3,622 euro/hl alkohol uttryckt som 100 volymprocent.

ENKEL ANBUDSINFORDRAN nr 259/98 EG

I. Lagringsplats, volym och egenskaper hos den alkohol som bjudits ut till försäljning

Medlemsstat	Lagringsort	Behållarens referensnummer	Volym i hl alkohol 100 % vol	Hänvisning till förordning (EEG) nr 822/87	Typ av alkohol
ITALIEN	Dist. Caviro Srl, Deposito Fiscale Faenza		17 000	35 + 36	Rå
	Dist. F.lli Cipriani SpA, Chizzola di Ala (Tn)		3 000	35 + 36	Rå
	Dist. Mazzari SpA, S. Agata sul Santerno (Ra)		12 000	35 + 36	Rå
	Dist. Neri, Faenza		9 000	35 + 36	Rå
	Dist. Tamperi SpA, Faenza (Ra)		1 000	35 + 36	Rå
	Dist. Trentine, Mezzolombardo (Tn)		1 000	35 + 36	Rå
	Dist. Villapana SpA, Faenza (Ra)		7 000	35 + 36	Rå
	Totalt		50 000		

Alla berörda parter kan, efter ansökan hos det berörda interventionsorganet, erhålla prover av den alkohol som utbjuds till försäljning mot betalning av 2,415 euro/l eller motsvarande belopp i italienska lire. Dessa prover tas av en representant för det berörda interventionsorganet.

II. Alkoholens destination och användning

Den alkohol som utbjuds till försäljning skall exporteras utanför gemenskapen. Den skall importeras till och dehydratiseras i det tredje land som anges i artikel 2 i denna förordning och får endast användas som motorbränsle.

Bevis avseende alkoholens destination och användning skall erhållas från en internationell övervakningsorganisation och lämnas till det berörda interventionsorganet.

Kostnaderna i samband med detta skall betalas av den anbudsgivare som har tilldelats kontrakt.

III. Inlämnande av anbud

1. Anbud skall lämnas in för en kvantitet på 50 000 hl alkohol uttryckt som 100 volymprocent.

Anbud som gäller en mindre kvantitet skall inte beaktas.

2. Anbudet skall antingen

- lämnas in per rekommenderat brev till Europeiska kommissionen, Rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bryssel, eller
- lämnas in till receptionen i Europeiska kommissionens byggnad "Loi 130" på Rue de la Loi/Wetstraat 130, B-1049 Bryssel, mellan kl. 11.00 och 12.00 den dag som anges i punkt 4.

3. Anbudet skall lämnas in i ett förseglat kuvert med påskriften "Anbud för enkel anbudsinfördran nr 259/98 EG — Alkohol, GD VI (enhet E/2) — Får endast öppnas på gruppens sammanträde"; detta kuvert skall i sin tur läggas i ett kuvert adresserat till kommissionen.
4. Anbudet skall vara kommissionen till handa senast den 11 januari 1999 kl. 12.00 (belgisk tid).
5. Varje anbud skall innehålla anbudsgivarens namn och adress samt följande uppgifter:
 - a) En hänvisning till enkel anbudsinfördran nr 259/98 EG.
 - b) Det bjudna priset i euro/hl alkohol uttryckt som 100 volymprocent.
 - c) Alla de åtaganden och försäkringar som avses i artikel 31 i förordning (EEG) nr 377/93, den slutliga destinationen för den tilldelade alkoholen och bevis på förpliktelse med en aktör för dehydratisering och användning endast som motorbränsle.
6. Varje anbud skall åtföljas av intyg på att deltagandesäkerhet har ställts från följande interventionsorgan:
— AIMA, via Palestro 81, I-00185 Rom (tel.: (6) 47 49 91, telex: 62 03 31/62 02 52/61 30 03; fax: 445 39 40/495 39 40).

Denna säkerhet skall motsvara ett belopp på 3,622 euro/hl alkohol uttryckt som 100 volymprocent.

ENKEL ANBUDSINFORDRAN nr 260/98 EG

I. Lagringsplats, volym och egenskaper hos den alkohol som bjudits ut till försäljning

Medlemsstat	Lagringsort	Behållarens referens-nummer	Volym i hl alkohol 100 % vol	Hänvisning till förordning (EEG) nr 822/87	Typ av alkohol
ITALIEN	Dist. Bertolino SpA, Partinico (Tp)		14 500	35 + 36	Rå
	Dist. Enodistil SpA, Alcamo (TP)		11 500	35 + 36	Rå
	Dist. Mazzullo Galeano Snc, S. Venerina		1 300	35 + 36	Rå
	Dist. F.lli Russo Snc, S. Venerina		3 300	35 + 36	Rå
	Dist. Gedis SA, Marsala		8 800	35 + 36	Rå
	Dist. di Kronion Scrl, Sciacca		6 600	35 + 36	Rå
	Dist. Vinum SpA, Petrosino		4 000	35 + 36	Rå
	Totalt		50 000		

Alla berörda parter kan, efter ansökan hos det berörda interventionsorganet, erhålla prover av den alkohol som utbjuds till försäljning mot betalning av 2,415 euro/l eller motsvarande belopp i italienska lire. Dessa prover tas av en representant för det berörda interventionsorganet.

II. Alkoholens destination och användning

Den alkohol som utbjuds till försäljning skall exporteras utanför gemenskapen. Den skall importeras till och dehydratiseras i det tredje land som anges i artikel 2 i denna förordning och får endast användas som motorbränsle.

Bevis avseende alkoholens destination och användning skall erhållas från en internationell övervakningsorganisation och lämnas till det berörda interventionsorganet.

Kostnaderna i samband med detta skall betalas av den anbudsgivare som har tilldelats kontrakt.

III. Inlämnande av anbud

1. Anbud skall lämnas in för en kvantitet på 50 000 hl alkohol uttryckt som 100 volymprocent.

Anbud som gäller en mindre kvantitet skall inte beaktas.

2. Anbudet skall antingen

- lämnas in per rekommenderat brev till Europeiska kommissionen, Rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bryssel, eller
- lämnas in till receptionen i Europeiska kommissionens byggnad "Loi 130" på Rue de la Loi/Wetstraat 130, B-1049 Bryssel, mellan kl. 11.00 och 12.00 den dag som anges i punkt 4.

3. Anbudet skall lämnas in i ett förseglat kuvert med påskriften "Anbud för enkel anbudsinfördran nr 260/98 EG — Alkohol, GD VI (enhet E/2) — Får endast öppnas på gruppens sammanträde"; detta kuvert skall i sin tur läggas i ett kuvert adresserat till kommissionen.
4. Anbudet skall vara kommissionen till handa senast den 11 januari 1999 kl. 12.00 (belgisk tid).
5. Varje anbud skall innehålla anbudsgivarens namn och adress samt följande uppgifter:
 - a) En hänvisning till enkel anbudsinfördran nr 260/98 EG.
 - b) Det bjudna priset i euro/hl alkohol uttryckt som 100 volymprocent.
 - c) Alla de åtaganden och försäkringar som avses i artikel 31 i förordning (EEG) nr 377/93, den slutliga destinationen för den tilldelade alkoholen och bevis på förpliktelse med en aktör för dehydratisering och användning endast som motorbränsle.
6. Varje anbud skall åtföljas av intyg på att deltagandesäkerhet har ställts från följande interventionsorgan:
— AIMA, via Palestro 81, I-00185 Rom (tel.: (6) 47 49 91, telex: 62 03 31/62 02 52/61 30 03; fax: 445 39 40/495 39 40).

Denna säkerhet skall motsvara ett belopp på 3,622 euro/hl alkohol uttryckt som 100 volymprocent.

ENKEL ANBUDSINFORDRAN nr 261/98 EG

I. Lagringsplats, volym och egenskaper hos den alkohol som bjudits ut till försäljning

Medlemsstat	Lagringsort	Behållarens referens-nummer	Volym i hl alkohol 100 % vol	Hänvisning till förordning (EEG) nr 822/87	Typ av alkohol
FRANKRIKE	Port-la-Nouvelle boîte postale 62, avenue Adolphe Turrel 11200 Port-la-Nouvelle	3	47 725	35	Rå + 92 %
		12	2 275	36	Rå + 92 %
	Totalt		50 000		

Alla berörda parter kan, efter ansökan hos det berörda interventionsorganet, erhålla prover av den alkohol som utbjuds till försäljning mot betalning av 2,415 euro/l eller motsvarande belopp i franska franc. Dessa prover tas av en representant för det berörda interventionsorganet.

II. Alkoholens destination och användning

Den alkohol som utbjuds till försäljning skall exporteras utanför gemenskapen. Den skall importeras till och dehydratiseras i det tredje land som anges i artikel 2 i denna förordning och får endast användas som motorbränsle.

Bevis avseende alkoholens destination och användning skall erhållas från en internationell övervakningsorganisation och lämnas till det berörda interventionsorganet.

Kostnaderna i samband med detta skall betalas av den anbudsgivare som har tilldelats kontrakt.

III. Inlämnande av anbud

1. Anbud skall lämnas in för en kvantitet på 50 000 hl alkohol uttryckt som 100 volymprocent.

Anbud som gäller en mindre kvantitet skall inte beaktas.

2. Anbuden skall antingen

- lämnas in per rekommenderat brev till Europeiska kommissionen, Rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bryssel, eller
- lämnas in till receptionen i Europeiska kommissionens byggnad "Loi 130" på Rue de la Loi/Wetstraat 130, B-1049 Bryssel, mellan kl. 11.00 och 12.00 den dag som anges i punkt 4.

3. Anbuden skall lämnas in i ett förseglat kuvert med påskriften "Anbud för enkel anbudsinfordran nr 261/98 EG — Alkohol, GD VI (enhet E/2) — Får endast öppnas på gruppens sammanträde"; detta kuvert skall i sin tur läggas i ett kuvert adresserat till kommissionen.

4. Anbuden skall vara kommissionen till handa senast den 11 januari 1999 kl. 12.00 (Brysseltid).

5. Varje anbud skall innehålla anbudsgivarens namn och adress samt följande uppgifter:

- a) En hänvisning till enkel anbudsinfordran nr 261/98 EG.
- b) Det bjudna priset i euro/hl alkohol uttryckt som 100 volymprocent.
- c) Alla de åtaganden och försäkringar som avses i artikel 31 i förordning (EEG) nr 377/93, den slutliga destinationen för den tilldelade alkoholen och bevis på förpliktelse med en aktör för dehydratisering och användning endast som motorbränsle.

6. Varje anbud skall åtföljas av intyg på att deltagandesäkerhet har ställts från följande interventionsorgan:

- SAV, zone industrielle, avenue de la Ballastière, boîte postale 231, F-33505 Libourne Cedex (tfn: 05-57 55 20 00, telex: 572 025, fax: 05-57 55 20 59).

Denna säkerhet skall motsvara ett belopp på 3,622 euro/hl alkohol uttryckt som 100 volymprocent.

ENKEL ANBUDSINFORDRAN nr 262/98 EG

I. Lagringsplats, volym och egenskaper hos den alkohol som bjudits ut till försäljning

Medlemsstat	Lagringsort	Behållarens referens-nummer	Volym i hl alkohol 100 % vol	Hänvisning till förordning (EEG) nr 822/87	Typ av alkohol
FRANKRIKE	Port-la-Nouvelle boîte postale 62, avenue Adolphe Turrel 11200 Port-la-Nouvelle	2 12	48 000 2 000	35 36	Rå + 92 % Rå + 92 %
		Totalt	50 000		

Alla berörda parter kan, efter ansökan hos det berörda interventionsorganet, erhålla prover av den alkohol som utbjuds till försäljning mot betalning av 2,415 euro/l eller motsvarande belopp i franska franc. Dessa prover tas av en representant för det berörda interventionsorganet.

II. Alkoholens destination och användning

Den alkohol som utbjuds till försäljning skall exporteras utanför gemenskapen. Den skall importeras till och dehydratiseras i det tredje land som anges i artikel 2 i denna förordning och får endast användas som motorbränsle.

Bevis avseende alkoholens destination och användning skall erhållas från en internationell övervakningsorganisation och lämnas till det berörda interventionsorganet.

Kostnaderna i samband med detta skall betalas av den anbudsgivare som har tilldelats kontrakt.

III. Inlämnande av anbud

1. Anbud skall lämnas in för en kvantitet på 50 000 hl alkohol uttryckt som 100 volymprocent.

Anbud som gäller en mindre kvantitet skall inte beaktas.

2. Anbuden skall antingen

- lämnas in per rekommenderat brev till Europeiska kommissionen, Rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bryssel, eller
- lämnas in till receptionen i Europeiska kommissionens byggnad "Loi 130" på Rue de la Loi/Wetstraat 130, B-1049 Bryssel, mellan kl. 11.00 och 12.00 den dag som anges i punkt 4.

3. Anbuden skall lämnas in i ett förseglat kuvert med påskriften "Anbud för enkel anbudsinfordran nr 262/98 EG — Alkohol, GD VI (enhet E/2) — Får endast öppnas på gruppens sammanträde"; detta kuvert skall i sin tur läggas i ett kuvert adresserat till kommissionen.

4. Anbuden skall vara kommissionen till handa senast den 11 januari 1999 kl. 12.00 (belgisk tid).

5. Varje anbud skall innehålla anbudsgivarens namn och adress samt följande uppgifter:

- a) En hänvisning till enkel anbudsinfordran nr 262/98 EG.
- b) Det bjudna priset i euro/hl alkohol uttryckt som 100 volymprocent.
- c) Alla de åtaganden och försäkringar som avses i artikel 31 i förordning (EEG) nr 377/93, den slutliga destinationen för den tilldelade alkoholen och bevis på förpliktelse med en aktör för dehydratisering och användning endast som motorbränsle.

6. Varje anbud skall åtföljas av intyg på att deltagandesäkerhet har ställts från följande interventionsorgan:

- SAV, zone industrielle, avenue de la Ballastière, boîte postale 231, F-33505 Libourne Cedex (tfn: 05-57 55 20 00, telex: 572 025, fax: 05-57 55 20 59).

Denna säkerhet skall motsvara ett belopp på 3,622 euro/hl alkohol uttryckt som 100 volymprocent.

ENKEL ANBUDSINFORDRAN nr 263/98 EG

I. Lagringsplats, volym och egenskaper hos den alkohol som bjudits ut till försäljning

Medlemsstat	Lagringsort	Behållarens referens-nummer	Volym i hl alkohol 100 % vol	Hänvisning till förordning (EEG) nr 822/87	Typ av alkohol
SPANIEN	Tarancón	B-7	24 525	35 + 36	Rå
	Tomelloso	1	25 475	35 + 36	Rå
	Totalt		50 000		

Alla berörda parter kan, efter ansökan hos det berörda interventionsorganet, erhålla prover av den alkohol som utbjuds till försäljning mot betalning av 2,415 euro/l eller motsvarande belopp i spanska pesetas. Dessa prover tas av en representant för det berörda interventionsorganet.

II. Alkoholens destination och användning

Den alkohol som utbjuds till försäljning skall exporteras utanför gemenskapen. Den skall importeras till och dehydratiseras i det tredje land som anges i artikel 2 i denna förordning och får endast användas som motorbränsle.

Bevis avseende alkoholens destination och användning skall erhållas från en internationell övervakningsorganisation och lämnas till det berörda interventionsorganet.

Kostnaderna i samband med detta skall betalas av den anbudsgivare som har tilldelats kontrakt.

III. Inlämnande av anbud

1. Anbud skall lämnas in för en kvantitet på 50 000 hl alkohol uttryckt som 100 volymprocent.
Anbud som gäller en mindre kvantitet skall inte beaktas.
2. Anbuden skall antingen
 - lämnas in per rekommenderat brev till Europeiska kommissionen, Rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bryssel, eller
 - lämnas in till receptionen i Europeiska kommissionens byggnad "Loi 130" på Rue de la Loi/Wetstraat 130, B-1049 Bryssel, mellan kl. 11.00 och 12.00 den dag som anges i punkt 4.
3. Anbuden skall lämnas in i ett förseglat kuvert med påskriften "Anbud för enkel anbudsinfordran nr 263/98 EG — Alkohol, GD VI (enhet E/2) — Får endast öppnas på gruppens sammanträde"; detta kuvert skall i sin tur läggas i ett kuvert adresserat till kommissionen.
4. Anbuden skall vara kommissionen till handa senast den 11 januari 1999 kl. 12.00 (belgisk tid).
5. Varje anbud skall innehålla anbudsgivarens namn och adress samt följande uppgifter:
 - a) En hänvisning till enkel anbudsinfordran nr 263/98 EG.
 - b) Det bjudna priset i euro/hl alkohol uttryckt som 100 volymprocent.
 - c) Alla de åtaganden och försäkringar som avses i artikel 31 i förordning (EEG) nr 377/93, den slutliga destinationen för den tilldelade alkoholen och bevis på förpliktelse med en aktör för dehydratisering och användning endast som motorbränsle.
6. Varje anbud skall åtföljas av intyg på att deltagandesäkerhet har ställts från följande interventionsorgan:
— FEAGA, Beneficencia 8, E-28004 Madrid (tfn: 913 47 65 00, telex: 234 27 FEAGA, fax: 915 21 98 32).
Denna säkerhet skall motsvara ett belopp på 3,622 euro/hl alkohol uttryckt som 100 volymprocent.

BILAGA II

De enda telex- och faxnummer i Bryssel som skall användas är följande:

GD VI/E/2 (att. MM. Chiappone/Innamorati):

- Telex: 22037 AGREC B
22070 AGREC B (grekiska bokstäver)
- Fax: (32-2) 295 92 52

BILAGA III

Meddelande om vägran eller godkännande av partier inom ramen för den enkla anbudsinfordran för export av vinalkohol som inleds genom förordning (EG) nr 2805/98

- Namn på den anbudsgivare som tilldelas kontrakt:
- Datum för tilldelning av kontrakt:
- Datum för anbudsgivarens vägran eller godkännande av partiet:

Parti nr	Kvantitet i hl	Alkoholens lagringsort	Motivering av vägran eller godkännandet av övertaget

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2806/98

av den 23 december 1998

om utfärdande av importlicenser för bananer enligt tullkvoterna och traditionella AVS-bananer för första kvartalet 1999 och inlämnande av nya ansökningar

(Text av betydelse för EES)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 404/93 av den 13 februari 1993 om den gemensamma organisationen av marknaden för bananer ⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1637/98 ⁽²⁾,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 2362/98 av den 28 oktober 1998 om tillämpningsföreskrifter till rådets förordning (EEG) nr 404/93 rörande ordningen för import av bananer till gemenskapen ⁽³⁾, särskilt artiklarna 18 och 29 i denna, och

av följande skäl:

I artikel 29 i förordning (EG) nr 2362/98 fastställs att om kvantiteterna i ansökningarna om importlicens för det första kvartalet 1999, för ett eller flera av de ursprungsländer som anges i bilaga I, överstiger 26 % av de kvantiteter som anges i den bilagan, skall kommissionen fastställa en nedsättningsprocentsats som gäller alla ansökningar som omfattar det eller de berörda ursprungsländerna.

Om kvantiteterna i ansökningarna om importlicenser antingen är mindre än eller lika stora som det tak som fastställs i artikel 29 i förordning (EG) nr 2362/98, skall licenser utfärdas för de begärda kvantiteterna. För vissa ursprungsländer överstiger emellertid de kvantiteter som omfattas av ansökningar om importlicenser ovannämnda tak. Det bör därför fastställas en nedsättningsprocentsats som skall tillämpas på varje ansökan om importlicens för det berörda ursprungslandet eller ursprungsländerna.

Det är lämpligt att fastställa den maximala kvantiteten för sådana licensansökningar som fortfarande kan lämnas in med hänsyn till de kvantiteter som finns tillgängliga efter tillämpning av artikel 29 i förordning (EG) nr 2362/98 och med hänsyn till beviljade ansökningar i slutet av inlämningsperioden.

Bestämmelserna i denna förordning skall träda i kraft utan dröjsmål för att licenser skall kunna utfärdas så snart som möjligt.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Enligt ordningen med import av bananer, tullkvoter och traditionella AVS-bananer skall importlicenser för första kvartalet 1999 utfärdas för den kvantitet som uppges i licensansökningar, nedsatta med koefficienterna 0,5793, 0,6740 och 0,7080 för ansökningar som anger "Colombia", "Costa Rica" respektive "Ecuador" som ursprungsland.

Artikel 2

De kvantiteter för vilka licensansökningar fortfarande får lämnas in för första kvartalet 1999 fastställs i bilagan.

Artikel 3

Denna förordning träder i kraft samma dag som den offentliggörs i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 23 december 1998.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 47, 25.2.1993, s. 1.

⁽²⁾ EGT L 210, 28.7.1998, s. 28.

⁽³⁾ EGT L 293, 31.10.1998, s. 32.

*BILAGA**(ton)*

	Tillgängliga kvantiteter för nya ansökningar
Panama	77 536,711
Andra	41 473,846
Traditionella AVS-bananer	148 129,046

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2807/98

av den 22 december 1998

om ändring av förordning (EG) nr 661/97 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EG) nr 2201/96 när det gäller kvotsystemet för bearbetade produkter av tomaterEUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 2201/96 av den 28 oktober 1996 om den gemensamma organisationen av marknaden för bearbetade produkter av frukt och grönsaker ⁽¹⁾, ändrad genom förordning (EG) nr 2199/97 ⁽²⁾, särskilt artikel 6.5 i denna, och

av följande skäl:

Genom förordning (EG) nr 661/97 ⁽³⁾ infördes regler för tilldelning av kvoter till företag som framställer bearbetade produkter av tomater. Genom en övergångsordning enligt artikel 2 led a och b fördelas kvoter till de företag som påbörjade produktionen minst tre regleringsår före det regleringsår för vilket fördelningen görs.

Erfarenheten har visat att med den gällande ordningen kan de företag som påbörjade produktionen högst två regleringsår före det regleringsår för vilket fördelningen görs i orimlig utsträckning gynnas vid kvotfördelningen, jämfört med dem som påbörjade produktionen minst tre regleringsår före det regleringsår för vilket fördelningen görs.

Den kvantitet som tilldelas dessa företag bör anpassas så att hänsyn tas dels till den bearbetade kvantitet för vilka minimipriset har betalats, dels till den tid de har producerat. Därför bör lydelsen i artikel 2 led a och b i förordning (EG) nr 661/97 ändras.

Dessa ändringar bör tillämpas endast på företag som påbörjar produktionen under det kommande regleringsåret 1999/2000. För att bevara rättigheterna för företag som inlett sin verksamhet innan denna förordning träder i kraft, bör för dessa de ersatta bestämmelserna fortsätta att gälla.

⁽¹⁾ EGT L 297, 21.11.1996, s. 29.⁽²⁾ EGT L 303, 6.11.1997, s. 1.⁽³⁾ EGT L 100, 17.4.1997, s. 41.

För att klargöra de krav som nya företag måste uppfylla, när de meddelar sin bearbetningskapacitet till behöriga myndigheter, bör det göras klart att deras anläggningar och utrustning skall ha börjat användas vid tidpunkten för meddelandet ifråga.

Tillämpandet på nya företag av den ordning som införs med denna förordning kan i vissa medlemsstaters fall inte anpassas till dessas specifika bearbetningssituation. De medlemsstater som i början av ett regleringsår inte har fördelat hela sin kvot bör tillåtas en viss flexibilitet och kunna låta de företag som har påbörjat produktionen högst två regleringsår före det regleringsår för vilket fördelningen görs delta i fördelningen av icke tilldelade kvoter.

De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för bearbetade produkter av frukt och grönsaker.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Förordning (EG) nr 661/97 ändras på följande sätt:

1. I artikel 2 skall led a och b ersättas med följande:

- a) Under det näst sista regleringsåret före det regleringsår för vilket fördelningen görs skall beviljas en kvot som motsvarar de kvantiteter som producerats inom den kvot som de har tilldelats i enlighet med led b, ökat med hälften av de kvantiteter som under föregående regleringsår har producerats utanför denna kvot och för vilka minimipriset har följts.
- b) Under regleringsåret före det regleringsår för vilket fördelningen görs skall beviljas en kvot som motsvarar de kvantiteter som har producerats inom den kvot de har tilldelats i enlighet med artikel 3.1, ökat med en tredjedel av de kvantiteter som under föregående regleringsår har producerats utanför denna kvot och för vilka minimipriset har följts."

2. I artikel 3.2 skall följande stycke läggas till:

”De anläggningar och den utrustning som avses i föregående stycke skall ha börjat användas senast den 15 januari före det regleringsår för vilket fördelningen görs. För regleringsåret 1999/2000 skall dock datumet vara den 15 februari.”

3. I artikel 5 skall följande stycke läggas till:

”Medlemsstaterna får även låta de bearbetningsföretag som avses i artikel 2 andra stycket och artikel 3 delta i den fördelning som avses i första stycket.”

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den tredje dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Artikel 1.2 skall tillämpas från och med att den trätt i kraft.

Artikel 1.1 och 1.3 skall tillämpas från och med regleringsåret 1999/2000. Emellertid skall de bestämmelser som har ersatts genom artikel 1.1 fortsätta att gälla för de företag som inlett sin verksamhet innan denna förordning träder i kraft.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 22 december 1998.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2808/98**av den 22 december 1998****om tillämpningsföreskrifter för den agromonetära ordningen för euron inom jordbrukssektorn**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 2799/98 av den 15 december 1998 om upprättande av den agromonetära ordningen för euron ⁽¹⁾, särskilt artikel 9 i denna, och

av följande skäl:

Genom förordning (EG) nr 2799/98 upprättas en ny agromonetär ordning med anledning av införandet av euron. Det har visat sig att kommissionens förordning (EEG) nr 1068/93 av den 30 april 1993 om närmare föreskrifter för fastställande och tillämpning av jordbruksomräkningskurserna ⁽²⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 961/98 ⁽³⁾, och kommissionens förordning (EG) nr 805/97 av den 2 maj 1997 om tillämpningsföreskrifter för kompensation i samband med märkbara revalveringar ⁽⁴⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1425/98 ⁽⁵⁾, bör ändras väsentligt för att stå i överensstämmelse med bestämmelserna i förordning (EG) nr 2799/98. För att underlätta införandet av den nya agromonetära ordningen bör de nämnda förordningarna upphöra att gälla och de tillämpliga bestämmelserna föras över till en ny förordning.

Det är nödvändigt att fastställa den avgörande händelsen för de tillämpliga växelkurserna utan att det i förekommande fall påverkar tillämpningen av förtydliganden eller undantag i regler för de berörda sektorerna på grundval av kriterierna i artikel 3 i förordning (EG) nr 2799/98.

För samtliga priser och belopp som ingår i handeln utgör godtagandet av tulldeklarationen en lämplig avgörande händelse. För priserna och för de belopp som är knutna till dessa priser uppnås det ekonomiska syftet å ena sidan vid betalningen eller övertagandet av produkten då det rör sig om köp eller försäljning och å andra sidan vid den första dagen i den berörda månaden då det rör sig om återtagande som utförs av producentsammanslutningar. När det gäller stöd för produktkvantitet, i synnerhet då det är knutet till villkor om särskilt användande av produkten såsom beredning, konservering, förpackning eller konsumtion uppnås det ekonomiska syftet då

produkten övertas av avsedd aktör och, i förekommande fall, då det säkerställts att det särskilda användandet genomförts. För stöd till privat lagring är produkterna inte längre tillgängliga på marknaden från och med den första dag för vilken stödet beviljats.

För stöd som beviljas per hektar uppnås det ekonomiska syftet vid skörden, som normalt sker i början av regleringsåret. För stöd av strukturell karaktär bör den avgörande händelsen fastställas den 1 januari.

För de belopp som inte är knutna till jordbruksprodukternas marknadspris kan den avgörande händelsen fastställas som ett datum som skall bestämmas beroende på under vilken period verksamheten äger rum. Det är lämpligt att precisera att den avgörande händelse som tillämpas för att fastställa pris eller anbud på marknaden äger rum den dag då dessa priser eller anbud tillämpas. För förskott och för säkerheter bör växelkursen ligga nära den kurs som gäller för de berörda priserna och beloppen och som är känd då dessa förskott eller säkerheter betalas.

I förordning (EG) nr 2799/98 fastställs att medlemsstaterna får bevilja kompensation till jordbrukare som har drabbats av effekterna av en märkbar revalvering eller en faktisk sänkning av direktstöden. I nämnda förordning preciseras vissa villkor rörande beviljande och tidsmässig fördelning över tiden av kompensationen och där anges metod för fastställande av det maximala belopp som en medlemsstat kan dela ut. Kompensationen i fråga finansieras delvis av gemenskapens budget.

Det är nödvändigt att fastställa den avgörande händelse för växelkursen som tillämpas för att omräkna beloppen i euro till medlemsstaternas nationella valutor. För att förenkla den ekonomiska förvaltningen är det nödvändigt att undvika att flera årliga delbetalningar av kompensation ackumuleras under ett och samma budgetår. Förvaltningens öppenhet och redovisningen av Europeiska gemenskapens internationella åtaganden gör att det krävs fasta förfaranden som medlemsstaterna måste följa då de önskar bevilja kompensation.

För att syftet med kompensationen skall uppnås bör den beviljas direkt till stödmottagarna, i princip jordbrukarna, inom en viss tidsfrist och med belopp som inte överstiger

⁽¹⁾ Se sida 1 i denna tidning.

⁽²⁾ EGT L 108, 1.5.1993, s. 106.

⁽³⁾ EGT L 135, 8.5.1998, s. 5.

⁽⁴⁾ EGT L 115, 3.5.1997, s. 13.

⁽⁵⁾ EGT L 190, 4.7.1998, s. 16.

det berörda inkomstbortfallet. För att undvika förvaltningssvårigheter på grund av att små belopp beviljas stödmottagarna kan förenklade föreskrifter för beviljande användas i vissa fall.

De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandena från de berörda förvaltningskommittéerna.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

AVDELNING I

Växelkurser och deras avgörande händelse

Artikel 1

Den växelkurs som skall användas är den senaste växelkurs som fastställts av Europeiska centralbanken närmast före dagen för den avgörande händelsen.

Artikel 2

För de priser och belopp som enligt gemenskapslagstiftningen är fastställda i euro och som används i handeln med tredje land, skall den avgörande händelsen för växelkursen vara godtagandet av tulldeklarationen.

Artikel 3

1. För priser eller, utan att det påverkar tillämpningen av artikel 1 och punkt 2 i den här artikeln, belopp knutna till dessa priser,

— fastställda i euro i gemenskapslagstiftningen eller

— fastställda i euro vid ett anbudsförfarande

skall den avgörande händelsen för valutakursen vara följande:

— Vid köp eller försäljning, köparens övertagande av produktpartiet i fråga eller köparens överföring av den första delbetalningen om denna inträffar tidigare.

— Vid återtagande av produkter inom frukt-, grönsaks- eller fiskerisektorn, den första dagen i den månad då återtagandet äger rum.

För uppköp som genomförs av interventionsorgan avses i denna förordning med övertagande påbörjandet av den fysiska leveransen av partiet i fråga eller om ingen fysisk förflyttning äger rum, det preliminära antagandet av säljarens anbud.

2. För stöd som beviljas per saluförd produktkvantitet eller per produktkvantitet som skall användas på ett särskilt sätt, skall den avgörande händelsen för växelkursen vara den första handling som

— säkerställer att produkten i fråga används på därför avsett sätt och som utgör en förutsättning för att stödet beviljas,

och

— inträffar från och med den dag då berörd aktör övertar produkterna i fråga och, i förekommande fall, före dagen för produktens särskilda användning.

3. För stöd till privat lagring skall den avgörande händelsen för växelkursen vara den första dagen för vilken stödet för ett och samma kontrakt beviljats.

Artikel 4

1. Utan att det påverkar tillämpningen av punkt 2 skall, för stöd som utgår per hektar, den avgörande händelsen för växelkursen vara början på det regleringsår för vilket stödet beviljas.

2. För belopp som beviljas för strukturella eller miljömässiga syften, särskilt för miljöskydd, förtidspensionering eller besogning, skall den avgörande händelsen för växelkursen vara den 1 januari det år under vilket beslutet att bevilja stödet fattas.

När utbetalningar av de belopp som avses i första stycket enligt gemenskapslagstiftningen sprids ut över flera år skall dock de årliga utbetalningarna omräknas med den växelkurs som tillämpas den 1 januari det år för vilket beloppet i fråga utbetalas.

Artikel 5

1. För transportkostnader, bearbetningskostnader eller, utan att det påverkar tillämpningen av artikel 3.3, för lagringskostnader och för belopp som beviljas för säljfrämjande undersökningar eller åtgärder, skall den avgörande händelsen för växelkursen, när kostnaderna fastställs enligt ett anbudsförfarande, vara den sista dagen för inlämnande av anbud.

2. För bestämning av belopp, priser eller anbud på marknaden skall den avgörande händelsen för växelkursen vara den dag för vilken priset, beloppet eller anbudet bestämdes.

3. För förskott gäller följande:

a) Den avgörande händelsen för växelkursen skall vara

— den avgörande händelse som tillämpas för det pris eller belopp för vilket förskottet lämnas, om denna avgörande händelse har inträffat då förskottet betalas,

eller

— i övriga fall, den dag då förskottet fastställs i euro eller, om en sådan fastställelse inte sker, den dag då förskottet betalas.

b) Den avgörande händelsen för växelkursen skall tillämpas utan att det hindrar att den avgörande händelse som fastställts för priset eller beloppet i fråga tillämpas för hela detta pris eller belopp.

4. Den avgörande händelsen för växelkursen för säkerheter skall, för varje enskild verksamhet, vara följande:

- För förskott, den avgörande händelse som fastställts för förskottsbeloppet, om denna händelse har inträffat när säkerheten ställs.
- För inlämnande av anbud inom ramen för ett anbuds-förfarande, den dag då anbudet lämnas in.
- För genomförande av anbud inom ramen för ett anbuds-förfarande, den sista dagen för inlämnande av anbud.
- I övriga fall, den dag då säkerheten börjar gälla.

AVDELNING II

Kompensation i samband med märkbar revalvering

Artikel 6

1. I denna avdelning fastställs föreskrifter för beviljande av kompensationsstöd enligt artikel 4 i förordning (EG) nr 2799/98.

2. De högsta beloppen för kompensationsstödet skall fastställas enligt artikel 4.2 i förordning (EG) nr 2799/98.

Artikel 7

1. Utan att det påverkar tillämpningen av artikel 9 får

a) en medlemsstat endast bevilja kompensationsstöd genom utbetalning direkt till förmånstagarna, utan villkor för dess användning,

och

b) kompensationsstödet endast beviljas till jordbruksföretag, enligt den definition av jordbruksföretag som på grundval av objektiva kriterier fastställts av den berörda medlemsstaten.

2. Det högsta stödbeloppet skall omräknas till nationell valuta med den genomsnittliga växelkurs som gäller för det år för vilket en märkbar revalvering konstaterats.

Artikel 8

1. Beloppet för det kompensationsstöd som beviljats förmånstagaren skall vara knutet till storleken på företaget under en period som skall fastställas från fall till fall enligt

de kriterier som avses i artikel 4.1 andra stycket i förordning (EG) nr 2799/98.

För att fastställa storleken på ett företag skall hänsyn endast tas till den produktion som berörs av bestämmelserna i punkt 1 a i bilagan till ovan nämnda förordning.

Medlemsstaterna får inte kräva en minimistorlek på företagen, utom om detta krävs för att förenkla administrationen av kompensationsstödet.

2. Kompensationsstödet måste under alla omständigheter vara förenligt med gemenskapens internationella åtaganden.

Artikel 9

1. Om beloppet för det kompensationsstöd som skall beviljas för en årlig delbetalning, delat med det beräknade antalet berörda jordbruksföretag understiger 400 euro, får detta belopp beviljas genom sådana åtgärder rörande jordbrukssektorn

— som är kollektiva och av allmänt intresse, eller

— för vilka gemenskapsbestämmelserna tillåter medlemsstaterna att bevilja ett nationellt stöd i den utsträckning riktlinjerna för statligt stöd medger detta.

2. Gemenskapen finansierar endast åtgärder som till sin art eller storlek utgör ett komplement till de åtgärder som medlemsstaten skulle ha använt om stöd inte beviljats och dessa åtgärder får inte åtnjuta annan finansiering från gemenskapen.

AVDELNING III

Kompensation för sänkningar i de växelkurser som tillämpas på direktstöd

Artikel 10

1. I denna avdelning fastställs föreskrifter för beviljande av det kompensationsstöd som avses i artikel 5 i förordning (EG) nr 2799/98.

2. Maximibeloppen för kompensationsstöd skall fastställas i enlighet med artikel 5.2 i förordning (EG) nr 2799/98.

Om beloppen i nationell valuta, när det gäller de belopp som avses i punkt 3 i denna artikel, är lägre än det tak som har fastställts, skall en sänkning av taket som inte påverkar det fastställda beloppet inte betraktas som en sänkning.

3. För tillämpningen av artikel 5 i förordning (EG) nr 2799/98 gäller att de belopp av miljömässig eller strukturell karaktär som inte är

— ett schablonmässigt fastställt stöd per hektar eller per djurenhet

eller

— ett kompensationsbidrag per tacka eller get

är de som finansieras av utvecklingssektionen vid Europeiska utvecklings- och garantifonden för jordbruket (EUGFJ) eller av Fonden för fiskets utveckling (FFU), de som omfattas av rådets förordning (EEG) nr 1992/93⁽¹⁾ eller de som fastställts genom rådets förordning (EEG) nr 2078/92⁽²⁾, (EEG) nr 2079/92⁽³⁾ eller (EEG) nr 2080/92⁽⁴⁾.

4. Kompensationsstöden skall betalas ut för tolv månadersperioden innan den sänkta växelkursen tillämpas.

5. En medlemsstat får endast bevilja kompensationsstöd i form av kompletterande betalningar direkt till mottagarna av de stöd som avses i artikel 5 i förordning (EG) nr 2799/98. Inga villkor får ställas för användningen av medlen.

6. Maximibeloppet för stödet skall räknas om med hjälp av den växelkurs som berättigar till stödet.

AVDELNING IV

Allmänna bestämmelser

Artikel 11

1. Medlemsstaten skall lämna ansökan om tillstånd att få bevilja det kompensationsstöd som avses i avdelningarna II och III till kommissionen inom tre månader efter den månad då den berörda märkbara revalveringen eller sänkningen inträffat. Ansökan bör omfatta tillräckliga upplysningar för att kommissionen skall kunna bedöma förenligheten med avseende på punkt 2.

2. I enlighet med förfarandet i artikel 93.3 i fördraget och med bestämmelserna i denna förordning skall kommissionen bedöma ansökningarnas förenlighet med de gällande bestämmelserna för kompensation för märkbara revalveringar och sänkningar.

3. Det sammanlagda belopp som utgår som kompensationsstöd skall beviljas i proportion till bortfallet inom varje sektor i den berörda medlemsstaten. Inom en given sektor får tilldelningsmetoden inte ändra konkurrensvillkoren på ett sätt som strider mot det gemensamma intresset.

⁽¹⁾ EGT L 182, 24.7.1993, s. 12.

⁽²⁾ EGT L 215, 30.7.1992, s. 85.

⁽³⁾ EGT L 215, 30.7.1992, s. 91.

⁽⁴⁾ EGT L 215, 30.7.1992, s. 96.

4. Kommissionen har två månader på sig att godkänna kompensationsstödet från det att en fullständig ansökan i enlighet med punkt 1 inkommit. Om kommissionen inte har yttrat sig inom loppet av denna tid, får de planerade åtgärderna genomföras under förutsättning att medlemsstaten på förhand har anmält dessa till kommissionen.

5. Varje medlemsstat som har för avsikt att bevilja kompensationsstöd skall anta nödvändiga nationella bestämmelser inom tre månader från och med dagen för kommissionens beslut eller för den förhandsanmälan från medlemsstaten som föreskrivs i punkt 4.

Artikel 12

1. Utbetalningen till en och samma förmånstagare av ett belopp tillhörande en och samma delbetalning av kompensationsstödet får inte ske under samma budgetår som det har skett en utbetalning av ett motsvarande belopp tillhörande en annan delbetalning.

2. Utbetalningen av det belopp för den första delbetalningen av kompensationsstöd som avses i

— avdelning II skall ske inom ett år efter den märkbara revalvering som berättigar till det berörda stödet,

— avdelning III skall ske inom en period som börjar dagen för den avgörande händelsen och slutar efter

— arton månader för förmånstagare av bidrag för handjur av nötkreatur,

— tolv månader för förmånstagare av ett belopp av strukturell eller miljömässig karaktär,

— nio månader för förmånstagare av andra direktstöd som avses i artikel 5.1 i förordning (EG) nr 2799/98.

3. De tidsfrister som anges i artikel 11.1 och 11.5 och i punkt 2 i denna artikel får ändras av kommissionen på medlemsstaternas begäran om välgrundade skäl anges.

4. Kommissionen förfogar över en frist på två månader för att godkänna de åtgärder som avses i artikel 8 i förordning (EG) nr 2799/98 från och med att information om de åtgärder som planeras av en ej deltagande medlemsstat inkommit. Om kommissionen inte har yttrat sig inom loppet av denna tid får de planerade åtgärderna genomföras under förutsättning att medlemsstaten i förväg har meddelat kommissionen detta.

Artikel 13

Varje år skall den berörda medlemsstaten lämna in en rapport till kommissionen om genomförandet av åtgärderna för kompensationsstöd med en redogörelse för de belopp som utbetalats. Den första rapporten skall lämnas in senast arton månader efter beslutet eller efter den anmälan från medlemsstaten som avses i artikel 11.4.

Artikel 14

De anbudsbelopp som anges i anbudsförfaranden som inletts genom rättsakter angående den gemensamma jordbrukspolitiken, med undantag för dem som finansieras med gemenskapsmedel från utvecklingssektionen vid Europeiska utvecklings- och garantifonden för jordbruket, skall anges i euro.

Artikel 15

1. Den märkbara delen, uttryckt i procent, av en märkbar revalvering och sänkningen av växelkursen skall anges med tre decimaler och den tredje decimalen skall avrundas. Det årliga genomsnittet för växelkursen skall fastställas med sex signifikanta siffror varav den sjätte siffran skall avrundas.

2. I denna förordning avses med signifikanta siffror — alla siffror i ett tal vars absolutbelopp är större än eller lika med 1,

eller

— alla decimaler från och med den första som skiljer sig från 0, i alla andra fall:

Den i denna artikel föreskrivna avrundningen skall ske genom att siffran i fråga avrundas en nivå uppåt om den följande siffran är större än eller lika med 5, men förblir oförändrad i alla andra fall.

Artikel 16

Förordningarna (EEG) nr 1068/93 och (EG) nr 805/97 upphör att gälla.

Artikel 17

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Den skall tillämpas från och med den 1 januari 1999.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 22 december 1998.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2809/98

av den 22 december 1998

om tillämpningsföreskrifter till rådets förordning (EG) nr 1706/98 om den ordning som skall gälla för jordbruksprodukter och varor som framställs genom bearbetning av jordbruksprodukter med ursprung i stater i Afrika, Västindien eller Stillehavsområdet (AVS), när det gäller spannmålssektorn

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1706/98 av den 20 juli 1998 om den ordning som skall gälla för jordbruksprodukter och varor som framställs genom bearbetning av jordbruksprodukter med ursprung i stater i Afrika, Västindien eller Stillehavsområdet (AVS) och om ändring av förordning (EEG) nr 715/90 ⁽¹⁾, särskilt artikel 30 i denna, och

av följande skäl:

Enligt artikel 12 i förordning (EG) nr 1706/98 kommer vissa produkter från spannmålssektorn med ursprung i AVS-länder att importeras tullfritt eller med sänkta tullar till gemenskapen inom ramen för vissa årliga tak.

Tillämpningsföreskrifter bör fastställas för denna ordning.

Tillämpningsföreskrifterna bör antingen komplettera eller ersätta bestämmelserna i kommissionens förordning (EEG) nr 3719/88 av den 16 november 1988 om gemensamma tillämpningsföreskrifter för systemet med import- och exportlicenser och förutfastställelselicenser för jordbruksprodukter ⁽²⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1044/98 ⁽³⁾, eller bestämmelserna i kommissionens förordning (EG) nr 1162/95 av den 23 maj 1995 om särskilda tillämpningsföreskrifter för systemet med import- och exportlicenser för spannmål och ris ⁽⁴⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 444/98 ⁽⁵⁾.

Importlicenserna för produkterna i fråga inom ramen för de fastställda kvantiteterna skall fördelas efter en viss betänketid och eventuellt efter fastställande av en enhetlig procentsats för minskning av de ansökta kvantiteterna. Om en enhetlig procentsats för minskning tillämpas får aktörerna dra tillbaka sina ansökningar.

Genom undantag från artiklarna 8 och 21 i förordning (EEG) nr 3719/88 bör det fastställas vilka uppgifter som skall föras in i ansökningarna och licenserna.

För att säkerställa effektiv förvaltning av denna ordning bör säkerheten i samband med importlicenserna, genom undantag från artikel 10 i förordning (EG) nr 1162/95 fastställas till 25 ecu/ton. För att undvika spekulationer bör rättigheter som uppkommer av importlicenser inte vara överlåtbara.

Det bör påpekas att den delvisa återbetalning av importtullar som beror på den tullminskning som tillämpas från och med den 1 januari 1996 är förenlig med rådets förordning (EEG) nr 2913/92 av den 12 oktober 1992 om inrättandet av en tullkodex för gemenskapen ⁽⁶⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 82/97 ⁽⁷⁾ och kommissionens förordning (EEG) nr 2454/93 av den 2 juli 1993 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EEG) nr 2913/93 om inrättandet av en tullkodex för gemenskapen ⁽⁸⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1677/98 ⁽⁹⁾.

Kommissionens förordning (EEG) nr 865/90 av den 4 april 1990 om fastställande av tillämpningsföreskrifter för de särskilda importbestämmelserna om sorghum och hirs som har sitt ursprung i AVS-staterna eller i de utomeuropeiska länderna och territorierna (ULT) ⁽¹⁰⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1575/98 ⁽¹¹⁾, bör upphävas.

De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för spannmål.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

1. Import till gemenskapen av sådana produkter som anges i artikel 12 i förordning (EG) nr 1706/98 skall i tillämpliga fall och inom ramen för kvantitativa begränsningar ske till nedsatt tull eller med de undantag från tull som fastställs i den artikeln, enligt vad som anges i bilagan till den här förordningen, vid uppvisande av en importlicens som utfärdats i enlighet med villkoren i den här förordningen.

⁽¹⁾ EGT L 215, 1.8.1998, s. 12.

⁽²⁾ EGT L 331, 2.12.1988, s. 1.

⁽³⁾ EGT L 149, 20.5.1998, s. 11.

⁽⁴⁾ EGT L 117, 24.5.1995, s. 2.

⁽⁵⁾ EGT L 56, 26.2.1998, s. 12.

⁽⁶⁾ EGT L 302, 19.10.1992, s. 1.

⁽⁷⁾ EGT L 17, 21.1.1997, s. 1.

⁽⁸⁾ EGT L 253, 11.10.1993, s. 1.

⁽⁹⁾ EGT L 212, 30.7.1998, s. 18.

⁽¹⁰⁾ EGT L 90, 5.4.1990, s. 16.

⁽¹¹⁾ EGT L 206, 23.7.1998, s. 13.

2. Dessa produkter skall beviljas minskningarna eller undantagen när de övergår till fri omsättning vid uppvisande av varucertifikatet EUR.1 utfärdat av de behöriga myndigheterna i exportlandet i enlighet med protokoll nr 1 till avtalet mellan AVS och EG.

Artikel 2

1. Ansökningar om importlicenser skall lämnas in till den behöriga myndigheten i någon medlemsstat den andra måndagen varje månad senast klockan 13.00 (belgisk tid).

För produkter som är föremål för kvantitativa begränsningar får licensansökningarna inte avse en större kvantitet än den som är tillgänglig för import av den aktuella produkten under kalenderåret i fråga. Alla ansökningar som överskrider denna kvantitet skall avvisas.

2. Medlemsstaterna skall sända ansökningar om importlicenser till kommissionen per telex eller fax senast kl. 18.00 (belgisk tid) samma dag som de inlämnas.

Denna anmälan skall göras separat från den som görs för andra ansökningar om importlicenser för spannmål.

3. Om ansökningar om importlicenser överskrider de kvantiteter som fastställs i bilagan för produkten i fråga, skall kommissionen senast den tredje arbetsdagen efter den dag då ansökan lämnats in fastställa en enhetlig nedsättningskoefficient för att minska de kvantiteter som ansökan gäller.

Licensansökan kan återtas senast en arbetsdag efter den dag då denna koefficient fastställs.

4. Licenserna skall utfärdas den femte arbetsdagen efter den dag då ansökan lämnades in.

5. Trots artikel 21.1 i förordning (EEG) nr 3719/88 skall licensens giltighetstid räknas från och med den dag då den utfärdas.

Artikel 3

Genom undantag från artikel 9 i förordning (EEG) nr 3719/88 får de rättigheter som uppkommer genom importlicenserna inte överlätas.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 22 december 1998.

Artikel 4

Följande skall framgå av ansökan om importlicensen:

- a) I fält 8, produktens ursprungsland.
- b) I fält 20, en av följande beteckningar:
 - Reglamento (CE) n° 2809/98
 - Forordning (EF) nr. 2809/98
 - Verordnung (EG) Nr. 2809/98
 - Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2809/98
 - Regulation (EC) No 2809/98
 - Règlement (CE) n° 2809/98
 - Regolamento (CE) n. 2809/98
 - Verordening (EG) nr. 2809/98
 - Regulamento (CE) n° 2809/98
 - Asetus (EY) N:o 2809/98
 - Förordning (EG) nr 2809/98.

Licensen skall medföra förpliktelse att importera från angivet land.

I fält 24 på licensen skall dessutom den tillämpliga avgiftsnedsättningen anges eller, i förekommande fall, det belopp som skall dras av från importtullen.

Artikel 5

Genom undantag från artikel 10 a och 10 b i förordning (EG) nr 1162/95 skall säkerheten för de importlicenser som föreskrivs i denna förordning vara 25 ecu/ton.

Artikel 6

Förordning (EEG) nr 865/90 skall upphöra att gälla.

Artikel 7

Denna förordning träder i kraft den tredje dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

BILAGA

Löp-nummer	KN-nummer	Varuslag	Årlig kvantitet (ton)	Nedsättning av importtull (%)	Nedsättning av importtull (ecu/ton)
	0709 90 60 0712 90 19 1005 10 90 1005 90 00	} Sockermajs Majs till utsäde Annan majs	obegränsad	—	1,81
09.3904	1007 00	Sorghumfrön	100 000	60	—
09.3905	1008 20 00	Hirs	60 000	Tullfritt	—
	1101 00 1102 10 00 1103 11 1103 21 00	Vete- eller blandsäds mjöl Rågmjöl Krossgryn och mannagryn av vete Pellets av vete	obegränsad	16	—
09.4098	1001 10 00	Durumvete	15 000	50	—
09.4098	1001 90 91	Vete och blandsäd			
09.4098	1001 90 99	Annat vete			
09.4098	1002 00 00	Råg			
09.4098	1003 00	Korn			
09.4098	1004 00 00	Havre			
09.4098	1008	Bovete, kanariegräs, rågvete, övrig spannmål			

För produkter som omfattas av KN-nummer 1001, 1002, 1003, 1005 och 1007 skall nedsättningen tillämpas på den importtull som följer av tillämpningen av förordning (EG) nr 1249/96.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2810/98

av den 22 december 1998

om övergångsåtgärder för jordbruksomräkningskurser som förutfastställts före den 1 januari 1999

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

Artikel 1

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 2799/98 av den 15 december 1998 om införandet av en agromonetär ordning för euron⁽¹⁾, särskilt artikel 10 i denna, och

av följande skäl:

Genom förordning (EG) nr 2799/98 upphör rådets förordning (EEG) nr 3813/92⁽²⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 150/95⁽³⁾, att gälla. I artikel 6.2 a i den förordningen föreskrivs möjligheten att förutfastställa jordbruksomräkningskursen.

Möjligheten att förutfastställa jordbruksomräkningskursen upphör den 31 december 1998. Giltighetstiden för förutfastställelsen av jordbruksomräkningskursen är trots detta lika med den som gäller för förutfastställelsen av beloppet i fråga eller för antagandet av anbudet.

Det bör fastställas att den jordbruksomräkningskurs som förutfastställs under den sista referensperioden år 1998 skall vara lika med den kurs som följer av noteringarna för den representativa kursen för nämnda period.

Omräkningskursen för de deltagande medlemsstaterna och växelkursen för de icke deltagande medlemsstaterna kan avvika från den förutfastställda jordbruksomräkningskursen. En alltför stor avvikelse kan leda till snedvridning av konkurrensen. Därför bör den förutfastställda jordbruksomräkningskursen anpassas om den avviker med mer än 4 % från den ovannämnda omräkningskurs eller den ovannämnda växelkurs som skulle ha tillämpats om ingen förutfastställelse hade skett.

Licensen är inte begränsad till att gälla endast inom en enda medlemsstat och därför bör det föreskrivas lämpliga åtgärder som förhindrar spekulation.

De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandena från de berörda förvaltningskommittéerna.

1. Om det absoluta värdet av kursavvikelsen mellan den förutfastställda jordbruksomräkningskursen för en viss valuta, i förekommande fall anpassad enligt artikel 15.1 i förordning (EEG) nr 1068/93, och den omräkningskurs eller växelkurs som gäller vid den avgörande händelse som avses i artikel 3.1 i förordning (EG) nr 2799/98, överstiger fyra procentenheter skall den förutfastställda jordbruksomräkningskursen anpassas till dess avvikelsen gentemot gällande kurs inte uppgår till mer än fyra procentenheter.

Den jordbruksomräkningskurs som förutfastställs under den sista referensperioden år 1998 skall vara lika med den kurs som följer av noteringarna för den representativa kursen för nämnda period.

2. Under giltighetstiden för förutfastställelsen av jordbruksomräkningskursen och för att den förutfastställda kursen skall kunna utnyttjas skall licensen användas i den medlemsstat som anges av sökanden vid tidpunkten för inlämnande av ansökan om förutfastställelse av jordbruksomräkningskursen.

Om licensen används i en annan medlemsstat än den som angivits på licensen av sökanden skall följande kurs tillämpas:

- Den lägsta kurs som tillämpats i den medlemsstat där licensen används, från och med datumet för förutfastställelsen av kursen till och med datumet för användandet av licensen, minskad med 5 %, om det gäller ett belopp som beviljas aktören.
- Den högsta kurs som tillämpats i den medlemsstat där licensen används, från och med datumet för förutfastställelsen av kursen till och med datumet för användandet av licensen, ökad med 5 %, om det gäller ett belopp som aktören skall betala.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Den skall tillämpas från och med den 1 januari 1999.

⁽¹⁾ Se sida 1 i denna tidning.

⁽²⁾ EGT L 387, 31.12.1992, s. 1.

⁽³⁾ EGT L 22, 31.1.1995, s. 1.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 22 december 1998.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2811/98**av den 22 december 1998****om fastställande av det definitiva stödbeloppet för apelsiner för regleringsåret 1997/98**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 2202/96 av den 28 oktober 1996 om att inrätta ett system med stöd till producenter av vissa citrusfrukter ⁽¹⁾,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 1169/97 av den 26 juni 1997 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EG) nr 2202/96 om att inrätta ett system med stöd till producenter av vissa citrusfrukter ⁽²⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1145/98 ⁽³⁾, särskilt artikel 22.1 i denna, och

av följande skäl:

I artikel 5.1 i förordning (EG) nr 2202/96 fastställs en bearbetningströskel för apelsiner på 1 189 000 ton. I artikel 5.2 föreskrivs att man för varje regleringsår skall beräkna om tröskeln har överskridits på grundval av de genomsnittliga mängder som bearbetats med stöd under de tre senaste regleringsåren, inbegripet innevarande regleringsår. I artikel 5.3 föreskrivs att när ett överskridande har konstaterats skall det stöd som har fastställts för innevarande regleringsår i nämnda förordnings bilaga sänkas med 1 % för varje överskriden del på 11 890 ton.

Medlemsstaterna har i enlighet med artikel 22.1 b i förordning (EG) nr 1169/97 anmält de kvantiteter apelsiner som levererats till bearbetning under regleringsåret

1997/98 i enlighet med förordning (EG) nr 2202/96. På grundval av dessa uppgifter och de kvantiteter som bearbetats med stöd under regleringsåren 1995/96 och 1996/97 har det konstaterats att bearbetningströskeln har överskridits med 501 294 ton. Följaktligen bör de stödbelopp för apelsiner som fastställs i bilagan till förordning (EG) nr 2202/96 minskas med 42 % för regleringsåret 1997/98.

De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för färsk frukt och färska grönsaker.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

För regleringsåret 1997/98 skall de stödbelopp för apelsiner som fastställs vid varje tabell i bilagan till förordning (EG) nr 2202/96 minskas med 42 %.

Vid utbetalningen av detta stöd skall hänsyn tas till det förskott som redan har betalats ut enligt artikel 15 i förordning (EG) nr 1169/97.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den tredje dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 22 december 1998.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 297, 21.11.1996, s. 49.

⁽²⁾ EGT L 169, 27.6.1997, s. 15.

⁽³⁾ EGT L 159, 3.6.1998, s. 29.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2812/98

av den 22 december 1998

om ändring av förordning (EG) nr 2304/98 och ändring av förordning (EEG) nr 2456/93 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EEG) nr 805/68 vad beträffar allmänna interventionsåtgärderEUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 805/68 av den 27 juni 1968 om den gemensamma organisationen av marknaden för nötkött⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1633/98⁽²⁾, särskilt artikel 6.7 i denna, och

av följande skäl:

Genom kommissionens förordning (EG) nr 2304/98⁽³⁾ medges vissa undantag från bestämmelserna i kommissionens förordning (EEG) nr 2456/93⁽⁴⁾ vad beträffar anbudsinfordringar som är öppna fram till utgången av 1998. Dessa undantag bör tillfälligt behållas för anbudsinfordringar i januari, februari och mars 1999.

Förvaltningskommittén för nötkött har inte avgivit något yttrande inom den tid som dess ordförande har bestämt.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Förordning (EG) nr 2304/98 ändras på följande sätt: I artikel 3 skall andra stycket ersättas med följande:

”Artikel 1 skall tillämpas på den andra anbudsinfordran i oktober och på anbudsinfordringarna under november och december månad 1998 samt under de tre första månaderna år 1999.”

*Artikel 2*Denna förordning träder i kraft den tredje dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 22 december 1998.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen⁽¹⁾ EGT L 148, 28.6.1968, s. 24.⁽²⁾ EGT L 210, 28.7.1998, s. 17.⁽³⁾ EGT L 288, 27.10.1998, s. 3.⁽⁴⁾ EGT L 225, 4.9.1993, s. 4.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2813/98

av den 22 december 1998

om tillämpningsföreskrifter för övergångsåtgärderna för införandet av euron i den gemensamma jordbrukspolitiken

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

AVDELNING I**Kompensation för märkbara revalveringar**

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 2799/98 av den 15 december 1998 om införandet av en agromonetär ordning för euron⁽¹⁾, särskilt artikel 10 i denna,

Artikel 1

1. I denna avdelning fastställs de föreskrifter som skall tillämpas för beviljande av det kompensationsstöd som avses i artikel 2 i förordning (EG) nr 2800/98.

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 2800/98 av den 15 december 1998 om övergångsåtgärder för införandet av euron i den gemensamma jordbrukspolitiken⁽²⁾, särskilt artikel 4 i denna, och

2. Maximibeloppen för dessa kompensationsstöd skall fastställas i enlighet med artikel 4.2 i förordning (EG) nr 2799/98.

av följande skäl:

Artikel 2

Genom förordning (EG) nr 2800/98 fastställs att medlemsstaterna får bevilja en kompensation till jordbrukare som har drabbats av effekterna av en märkbar revalvering. En del av denna kompensation gäller särskilt vissa faktiska sänkningar av direktstöden. I nämnda förordning fastställs vissa villkor för beviljandet och för utsträckningen i tiden av stödet samt anges metoden för beräkning av det maximibelopp som får beviljas av en medlemsstat. Kompensationen i fråga skall helt eller delvis finansieras genom gemenskapens budget.

För de deltagande medlemsstaterna skall maximibeloppet för stödet räknas om till nationella valutaenheter med hjälp av de oåterkalleligen fastställda omräkningskurser som antas av rådet i enlighet med artikel 109 L.4 första meningen i fördraget, och för de icke deltagande medlemsstaterna till nationell valuta med hjälp av växelkursen den 1 januari 1999.

Artikel 3

Det är nödvändigt att definiera den avgörande händelsen för den omräkningskurs som används för att räkna om de i euro uttryckta beloppen. För att underlätta den finansiella förvaltningen är det lämpligt att undvika att flera årliga delbetalningar av kompensationen ackumuleras under samma budgetår. Med hänsyn till Europeiska gemenskapens internationella åtaganden samt till insynen i förvaltningen krävs det att de förfaranden som skall iakttas av de medlemsstater som önskar bevilja kompensation fastställs.

De bestämmelser rörande beviljande av kompensationsstöd som avses i artikel 7.1 i kommissionens förordning (EG) nr 2808/98⁽³⁾ och i artiklarna 8 och 9 i samma förordning skall tillämpas för kompensationsstöd enligt denna avdelning.

AVDELNING II**Kompensation för sänkningar av kurser som tillämpas för direktstöd***Artikel 4*

För att den skall tjäna sitt syfte bör kompensationen beviljas direkt till stödmottagarna, huvudsakligen jordbrukare, inom en viss tid och för belopp som inte får överskrida de berörda inkomstbortfallen. För att undvika administrativa komplikationer på grund av utbetalningar av mindre belopp till stödmottagarna får dock i vissa fall förenklade förfaranden för beviljande användas.

1. I denna avdelning fastställs de föreskrifter som skall tillämpas för beviljande av det kompensationsstöd som avses i artikel 3 i förordning (EG) nr 2800/98.

De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandena från de berörda förvaltningskommittéerna.

2. Maximibeloppen för dessa kompensationsstöd skall fastställas i enlighet med artikel 5.2 i förordning (EG) nr 2799/98.

⁽¹⁾ Se sida 1 i denna tidning.

⁽²⁾ Se sida 8 i denna tidning.

⁽³⁾ Se sida 36 i denna tidning.

Artikel 5

För de deltagande medlemsstaterna skall maximibeloppet för stödet räknas om till nationella valutaenheter med hjälp av de oåterkalleligen fastställda omräkningskurser som antas av rådet i enlighet med artikel 109 L.4 första meningen i fördraget, och för de icke deltagande medlemsstaterna till nationell valuta med hjälp av växelkursen dagen för den avgörande händelsen.

Artikel 6

Maximibeloppet för det kompensationsstöd som avses i artikel 4.2 och som är resultatet av en minskning av den till och med den 1 januari 1999 frysta jordbruksomräkningskursen skall ökas med det inverterade värdet av kvoten mellan den stödsats som avses i artikel 5 och den ovannämnda jordbruksomräkningskursen.

Artikel 7

De bestämmelser som föreskrivs i artikel 10.2, 10.3, 10.4 och 10.5 i förordning (EG) nr 2808/98 skall tillämpas för kompensationsstöd enligt denna avdelning.

AVDELNING III

Allmänna bestämmelser och övergångsbestämmelser*Artikel 8*

De allmänna bestämmelser som avses i artiklarna 11, 12, 13 och 15 i förordning (EG) nr 2808/98 skall tillämpas för de kompensationsstöd som avses i avdelningarna I och II i denna förordning.

Artikel 9

Trots vad som sägs i bestämmelserna i artikel 1 i förordning (EG) nr 2808/98 skall den växelkurs som skall användas för verksamhet vars avgörande händelse inträffar under perioden 1 januari 1999–4 januari 1999 vara den växelkurs som gäller den 4 januari 1999.

Artikel 10

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Den skall tillämpas från och med den 1 januari 1999.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 22 december 1998.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2814/98

av den 22 december 1998

om ändring av kommissionens förordning (EEG) nr 1164/89 om närmare bestämmelser för stödet för spånadslin och hampa

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1308/70 av den 29 juni 1970 om den gemensamma organisationen av marknaden för lin och hampa⁽¹⁾, senast ändrad genom Anslutningsakten för Österrike, Finland och Sverige och genom förordning (EG) nr 3290/94⁽²⁾, särskilt artikel 4.5 i denna,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 619/71 av den 22 mars 1971 om allmänna bestämmelser för beviljande av stöd för lin och hampa⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1420/98⁽⁴⁾, särskilt artikel 5.2 i denna, och

av följande skäl:

För att förbättra förvaltningen och kontrollen av stödsystemet för spånadslin och hampa och undvika risken för dubbla utbetalningar för samma arealer bör det göras möjligt att inom detta stödsystem tillämpa vissa av bestämmelserna för det integrerade system för administration och kontroll som föreskrivs i rådets förordning (EEG) nr 3508/92 av den 27 november 1992 om ett integrerat system för administration och kontroll av vissa stödsystem inom gemenskapen⁽⁵⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 820/97⁽⁶⁾. Reglerna för inlämning av deklARATIONER om sådda arealer bör harmoniseras med de regler som gäller för det integrerade systemet för administration och kontroll. Det bör därför föreskrivas att bestämmelserna i kommissionens förordning (EEG) nr 3887/92 av den 23 december 1992 om fastställande av tillämpningsföreskrifter för det integrerade administrations- och kontrollsystemet för vissa av gemenskapens stödsystem⁽⁷⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1678/98⁽⁸⁾, skall tillämpas på deklARATIONER om sådda arealer.

I vissa fall kan vissa av de uppgifter och bilagor som skall ingå i den deklARATION om sådda arealer som avses i artikel 5 i kommissionens förordning (EEG) nr 1164/89⁽⁹⁾,

senast ändrad genom förordning (EG) nr 2021/98⁽¹⁰⁾, inte ingå i deklARATIONER om sådda arealer inom ramen för det integrerade systemet. Det bör därför föreskrivas att dessa uppgifter och bilagor skall lämnas i en särskild odlingsdeklARATION för stödsystemet för spånadslin och hampa.

I artikel 8 i förordning (EEG) nr 3887/92 föreskrivs följande av för sen inlämning av arealdeklARATIONER inom ramen för det integrerade systemet. På samma sätt bör de sanktioner harmoniseras som skall tillämpas vid för sen inlämning av den odlingsdeklARATION eller stödansökan som avses i artikel 5 respektive artikel 8 i förordning (EEG) nr 1164/89. Likaledes med bestämmelserna i förordning (EEG) nr 3887/92 bör de sanktioner harmoniseras som skall tillämpas om skillnader konstateras mellan den areal som fastställs vid en kontroll och den som har angivits i odlingsdeklARATIONEN eller stödansökan. För tydlighetens skull bör de bestämmelser i förordning (EEG) nr 1164/89 anges som kan tänkas påverka den areal som används för att beräkna stödbeloppet.

I förordning (EEG) nr 619/71 föreskrivs att stöd för hampa skall beviljas på villkor att ett avtal slutits mellan odlaren och den förste beredaren utom i vissa särskilda fall samt att det finns ett beredningsåtagande och godkända första beredare. Det är därför lämpligt att fastställa närmare bestämmelser för detta åtagande samt att definiera villkoren för godkännande. Det bör fastställas föreskrifter för kontroll av att avtalen genomförs, av att bearbetningsåtagandena respekteras samt av villkoren för godkännande och, om så krävs, bör förfaranden för ett samarbete mellan medlemsstaterna föreskrivas. Det bör föreskrivas att godkännandet skall återkallas om kraven för det inte längre uppfylls eller om oegentligheter konstateras. De relevanta bestämmelserna för lin finns i artiklarna 5 a och 5 b i förordning (EEG) nr 1164/89. Samma bestämmelser bör därför tillämpas på samma sätt för hampa. För att säkerställa att systemet fungerar bra bör dock kontrollerna av att bearbetningsavtal och villkor för godkännande uppfylls skärpas under de två första regleringsår då bestämmelserna tillämpas.

För att förebygga missbruk bör det också föreskrivas att godkännandet bör återkallas om det konstateras att linet eller hampan inte bearbetas för försäljning. Det bör preciseras vad som avses med bearbetning av produkten.

⁽¹⁾ EGT L 146, 4.7.1970, s. 1.

⁽²⁾ EGT L 349, 31.12.1994, s. 105.

⁽³⁾ EGT L 72, 26.3.1971, s. 2.

⁽⁴⁾ EGT L 190, 4.7.1998, s. 7.

⁽⁵⁾ EGT L 355, 5.12.1992, s. 1.

⁽⁶⁾ EGT L 117, 7.5.1997, s. 1.

⁽⁷⁾ EGT L 391, 31.12.1992, s. 36.

⁽⁸⁾ EGT L 212, 30.7.1998, s. 23.

⁽⁹⁾ EGT L 121, 29.4.1989, s. 4.

⁽¹⁰⁾ EGT L 261, 24.9.1998, s. 8.

I artikel 3.1 i förordning (EEG) nr 619/71 fastställs den högsta tillåtna genomsnittshalten av THC för avgörande av vilka sorter som får godkännas. För att stärka de åtgärder som skall garantera att arealer för vilka produktionsstöd utbetalas inte används för illegal odling bör THC-halten också bestämmas i hampa från en tillräckligt stor procentandel av odlingsarealerna. Det bör föreskrivas att medlemsstaterna en gång per regleringsår skall överlämna en rapport till kommissionen om dessa bestämmelser.

Den metod som skall användas för att bestämma THC-halten i hampa beskrivs i bilaga C till förordning (EEG) nr 1164/89. Modernare metoder har utvecklats, och i avvaktan på en ändring av den bilagan bör medlemsstaterna ha möjlighet att använda dessa metoder, förutsatt att de garanterat ger samma noggrannhet.

För att förhindra missbruk bör det föreskrivas att medlemsstaterna skall fastställa en minsta utsädesmängd som är förenlig med god odlingssed för hampa. För att göra kontrollen av efterlevnaden av bestämmelserna i artikel 3.1 tredje stycket i förordning (EEG) nr 619/71 mer effektiv bör det också föreskrivas att inget dokument normalt får ersätta de officiella etiketter för utsäde av hampfrö som införts i enlighet med rådets direktiv 69/208/EEG⁽¹⁾, senast ändrad genom direktiv 96/72/EG⁽²⁾

I artikel 4 i förordning (EEG) nr 619/71 föreskrivs ett system för administrativ kontroll som, om den berörda medlemsstaten anser det lämpligt, kan innefatta ett system för godkännande före sådd av arealer för vilka produktionsstöd för hampa ges. Det bör föreskrivas att medlemsstaterna skall informera kommissionen om ett sådant system inrättas.

I frånvaro av avtal mellan producenten och den förste beredaren måste åtgärder föreskrivas för att säkra att hampstrået verkligen bereds utan att detta fördröjer utbetalningen av stöd till producenten. Det bör föreskrivas att en säkerhet skall ställas av den beredare som har åtagit sig att själv bearbeta eller för sin räkning låta bearbeta hampstrået.

Administrationen bör underlättas genom att en sista dag fastställs för ställande av säkerhet. En rimlig tidsfrist bör föreligga mellan sista dagen för ställande av säkerhet och sista dagen för utbetalning av stöd.

I kommissionens förordning (EG) nr 1614/98 av den 24 juli 1998 om övergångsåtgärder för stödordningen för hampa för regleringsåret 1998/99⁽³⁾ föreskrivs att

bestämmelserna i artikel 3.1 första och andra stycket i förordning (EEG) nr 619/71 inte skall tillämpas för stödsystemet för hampa för regleringsåret 1998/99.

Förvaltningskommittén för lin och hampa har inte avgivit något yttrande inom den tid som dess ordförande bestämt.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Förordning (EEG) nr 1164/89 ändras härmed på följande sätt:

1. Artikel 2 skall ändras på följande sätt:

- a) I andra stycket skall frasen "deklarationen om sådda arealer" ersättas med "odlingsdeklarationen".
- b) Fjärde stycket skall utgå.

2. Artikel 3 skall ändras på följande sätt:

- a) Artikel 3.2 skall ersättas med följande:

"2. Med tanke på kontrollen av efterlevnaden av bestämmelserna i artikel 3.1 tredje stycket i förordning (EEG) nr 619/71 skall den odlingsdeklaration för hampa som avses i artikel 5.1 åtföljas av de officiella etiketterna för det använda utsädet i enlighet med rådets direktiv 69/208/EEG^(*), särskilt artikel 10 i detta, eller i enlighet med bestämmelser som antagits med utgångspunkt i det direktivet.

Medlemsstaten får föreskriva att en etikett som gäller utsäde som omfattas av flera odlingsdeklarationer endast behöver bifogas en av deklarationerna och att etiketten skall hänvisa till övriga deklarationer. Till dessa skall bifogas en vidimerad kopia av etiketten i fråga. En beskrivning av ärendet skall bifogas alla berörda odlingsdeklarationer.

(*) EGT L 169, 10.7.1969, s. 3."

- b) Artikel 3.3 skall ersättas med följande:

"3. De behöriga myndigheterna i medlemsstaten bör bestämma genomsnittshalten av tetrahydrocannabinol (THC) i den sort som odlas på ett

⁽¹⁾ EGT L 169, 10.7.1969, s. 3.

⁽²⁾ EGT L 304, 22.11.1996, s. 10.

⁽³⁾ EGT L 209, 25.7.1998, s. 27.

utvalt skifte från minst 5 % av de odlingsdeklARATIONER som avses i artikel 5, med hänsyn tagen till den geografiska spridningen av de berörda arealerna.

Den bestämning av THC-halten som avses i artikel 3.1 tredje stycket i förordning (EEG) nr 619/71 och i första stycket i den här punkten samt provtagningen för denna bestämning skall genomföras enligt den metod som beskrivs i bilaga C. För de arealer som skall skördas under regleringsåret 1999/2000 får medlemsstaterna dock använda en annan metod, förutsatt att kommissionen meddelas detta och att metoden garanterar likvärdiga resultat, särskilt vad gäller noggrannhet och repeterbarhet. Vid tvivel gäller de resultat som har erhållits med den metod som beskrivs i bilaga C.

Om det för ett skifte konstateras att genomsnittshalten av THC överskrider den gräns som anges i artikel 3.1 tredje stycket i förordning (EEG) nr 619/71 skall det jordbruksföretag som odlingsdeklARATIONEN gäller bli föremål för en grundligare kontroll på plats av alla de krav som måste uppfyllas för att stöd skall vara berättigat.

Medlemsstaterna skall före den 1 februari varje regleringsår till kommissionen överlämna en rapport om genomförda bestämningar av THC-halter. Av denna rapport skall för varje sort först och främst framgå

- antalet genomförda tester,
- de erhållna resultaten efter THC-halt, med intervall om 0,1 %.
- de åtgärder som har vidtagits på nationell nivå.”

c) Följande stycke skall läggas till i artikel 3.4:

”Medlemsstaterna skall fastställa den minsta mängd utsäde som är förenlig med god odlingssed och skall meddela kommissionen denna mängd.”

3. Artikel 4 skall ändras på följande sätt:

a) Punkt b skall ersättas med följande:

”b) för vilka en deklARATION om sådd och en odlingsdeklARATION har lämnats i enlighet med artiklarna 4 a och 5.”

b) Punkt c skall ersättas med följande:

”c) som har blivit föremål för ett avtal eller ett bearbetningsåtagande i enlighet med bestämmelserna i artikel 3.1 och 3.2 i förordning (EEG) nr 619/71.”

4. Följande artikel 4 a skall läggas till:

”Artikel 4 a

1. Alla som odlar spånadslin eller hampa skall varje år senast på den av medlemsstaten fastställda sista inlämningsdagen lämna en deklARATION om arealerna sådda med spånadslin och hampa på det formulär för ansökan om arealstöd som föreskrivs i rådets förordning (EEG) nr 3508/92 (*) inom ramen för det integrerade systemet för administration och kontroll.

Odlare i enlighet med artikel 3 a b i förordning (EEG) nr 619/71 skall dock inte lämna in ovannämnda arealdeklARATION.

Medlemsstaterna får fastställa en särskild sista dag för ändringar av deklARATIONERNA av arealer sådda med spånadslin och hampa. Denna dag får dock inte fastställas till ett senare datum än den 15 juni.

2. Utan att detta påverkar bestämmelserna i den här förordningen skall bestämmelserna i artiklarna 3, 4, 5 a, 6, 7, 8, 9, 11, 12, 13, 14, 15 och 18 i kommissionens förordning (EEG) nr 3887/92 (**) tillämpas på de odlingsdeklARATIONER som avses i punkt 1.

Den minskning av stödet som anges i artikel 8 i förordning (EEG) nr 3887/92 och fastställandet av den areal som enligt artikel 9 i samma förordning skall användas för att beräkna stödbeloppet skall tillämpas med hänsyn till bestämmelserna i artikel 12 i den här förordningen.

(*) EGT L 355, 5.12.1992, s. 1.

(**) EGT L 391, 31.12.1992, s. 36.”

5. Artikel 5 skall ändras på följande sätt:

a) I artikel 5.1 första stycket skall frasen ”deklARATION om sådda arealer” ersättas med ”odlingsdeklARATION”.

b) Artikel 5.1 andra stycket skall utgå.

c) Följande artikel 5.1 a skall läggas till:

”1a Utan att detta påverkar bestämmelserna i den här förordningen skall bestämmelserna i artiklarna 3, 5 a, 6, 7, 8, 9, 11, 12, 13, 14, 15 och 18.1 i förordning (EEG) nr 3887/92 tillämpas på samma sätt för de odlingsdeklARATIONER som avses i punkt 1.

Den minskning av stödet som avses i artikel 8 i förordning (EEG) nr 3887/92 och bestämmelsen av den areal som skall användas för att beräkna stödbeloppet i enlighet med artikel 9 i den förordningen skall tillämpas med hänsyn till bestämmelserna i artikel 12 i den här förordningen."

d) Artikel 5.3 första stycket skall ändras på följande sätt:

— Första strecksatsen skall ersättas med följande:

"— Deklarantens fullständiga namn och adress samt hans identifiering inom ramen för det integrerade administrations- och kontrollsystemet."

— I andra strecksatsen skall frasen "den sådda sorten" ersättas med "den eller de sådda sorterna".

— Tredje strecksatsen skall ersättas med följande:

"— om flera sorter såtts, de berörda arealernas belägenhet,".

— I sjätte strecksatsen skall frasen "beteckning i fastighetsregistret eller" utgå.

e) I artikel 5.3 skall följande tredje stycke läggas till:

"Om deklaranten är odlare i enlighet med artikel 3 a b i förordning (EEG) nr 619/71 skall deklarationen åtföljas av en kopia av den arealdeklaration som i enlighet med artikel 4 a skall lämnas av ägaren eller jordbrukaren. Medlemsstaten får dock föreskriva att denna kopia kan ersättas med en angivelse av ägaren eller odlarens identifiering i det integrerade administrations- och kontrollsystemet."

6. Artikel 5 a skall ändras på följande sätt:

a) I artikel 5 a.1 b skall följande utgå: "Dessa produkter skall vara resultatet av den process som innebär att stjälkens fibrer och vedartade delar frånges. Om stjälken genomgår en process som kräver ytterligare bearbetning för att uppnå detta resultat skall denna process inte betraktas som bearbetning i enlighet med denna förordning."

b) Följande artikel 5 a.3 a skall läggas till:

"3 a. För att linhalmen och hampstrået skall betraktas som resultatet av en bearbetning enligt denna förordning skall de

— vara av fullgod handelskvalitet, och

— vara resultatet av att stjälkens fibrer och vedartade delar separerats helt eller delvis. Om stjälken genomgår ytterligare en process för att dess fibrer och vedartade delar skall separeras helt skall endast denna process betraktas som bearbetning enligt denna förordning."

För hampa gäller dock att även processer som på annat sätt än genom separation av stjälkens fibrer och vedartade delar direkt ger upphov till en annan produkt än hampstrå får betraktas som bearbetning enligt denna förordning om beredaren enligt medlemsstaten har visat att denna produkt är av fullgod handelskvalitet och har en kommersiell eller industriell användning."

c) Artikel 5 a.3 skall ersättas med följande:

"3. Det förfarande för godkännande som avses i artikel 5 a.1 och 5 a.2 skall tillämpas på samma sätt för

a) beredare av linhalm,

b) odlare i enlighet med artikel 3 a a eller 3 a b i förordning (EEG) nr 619/71 som åtar sig att själva bereda linhalm eller hampstrå,

c) förste beredare som bereder linhalm för en odlares räkning genom tillämpning av artikel 3.2 b eller 3.2 d i förordning (EEG) nr 619/71,

d) förste beredare som bereder hampstrå för en odlares räkning genom tillämpning av artikel 3.1 andra stycket i förordning (EEG) nr 619/71."

d) Artikel 5 a.4 c skall ersättas med följande:

"c) En uppskattning av förlusterna i samband med beredningen."

7. Artikel 5 b skall ändras på följande sätt:

a) Första stycket skall ändras på följande sätt:

— Frasen "I det fall som avses i artikel 3.2 första stycket" skall ersättas med "I de fall som avses i artikel 3.1 första stycket och artikel 3.2 första stycket."

— Frasen "eller hampstrå" skall läggas till efter "linhalm".

b) Följande stycke skall läggas till efter fjärde stycket:

"I de fall som avses i artikel 3.1 andra stycket i ovannämnda förordning skall beredningsåtgärderna upprättas av odlaren samt innehålla en uppgift enligt vilken odlaren förbinder sig att bereda det hampstrå som härrör från de arealer för vilka denna ansöker om stöd."

8. Artikel 6 skall ändras på följande sätt:

a) Artikel 6.1 skall utgå.

b) I artikel 6.1 a skall följande stycke läggas till efter det första:

"För regleringsåren 1999/2000 och 2000/01 skall dock alla godkända förste beredare av hampstrå kontrolleras minst en gång per regleringsår."

c) I artikel 6.1 b första och tredje styckena skall frasen "och hampstrå" läggas till efter "linhalm".

d) I artikel 6.2 skall följande andra stycke läggas till:

"För hampa skall medlemsstaten informera kommissionen om det system för administrativ kontroll som avses i artikel 4 i förordning (EEG) nr 619/71 och i förekommande fall om det system för godkännande före sådd av arealer för vilka produktionsstöd ges."

9. Artikel 7 skall ändras på följande sätt:

a) Artikel 7.1 skall utgå.

b) I artikel 7.2 skall följande stycke läggas till efter tredje stycket:

"Godkännandet skall återkallas med verkan från och med första regleringsåret efter den berörda kontrollen om medlemsstaten vid denna konstaterar

— att en betydande andel av linhalmen eller hampstrået inte bereds inom tolv månader efter avslutad skörd, eller

— att en väsentlig andel av de bearbetade produkterna inte är av fullgod handelskvalitet.

Den förste beredare eller odlare vars godkännande återkallas får beviljas ett nytt godkännande tidigast för det andra regleringsåret efter ovannämnda kontroll."

10. Artikel 8 skall ändras på följande sätt:

a) I artikel 8.1 skall andra stycket utgå.

b) Följande artikel 8.1 a skall läggas till:

"1 a. Utan att detta påverkar bestämmelserna i den här förordningen skall bestämmelserna i artiklarna 3, 5 a, 7, 8, 9, 11, 12, 13, 14, 15 och 18.1 samt artikel 6.1, 6.3 andra stycket, 6.4, 6.5, 6.7 och 6.8 i förordning (EEG) nr 3887/92 tillämpas på samma sätt för de stödansökningar som avses i punkt 1.

Alla de kontroller som föreskrivs i artikel 6 i förordning (EEG) nr 3887/92 skall utföras för minst 5 % av stödansökningarna.

Den minskning av stödet som anges i artikel 8 i förordning (EEG) nr 3887/92 och fastställandet av den areal som enligt artikel 9 i samma förordning skall användas för att beräkna stödbeloppet skall tillämpas med hänsyn till bestämmelserna i artikel 12 i den här förordningen. Ingen åtskillnad skall göras mellan arealer med rötat, inte fröat lin och arealer med annat lin än rötat, inte fröat lin vid bestämningen av den areal som avses i artikel 9 i förordning (EEG) nr 3887/92."

c) Artikel 8.2 skall ändras på följande sätt:

— I andra strecksatsen skall frasen "deras fastighetsbeteckningar" ersättas med "deras identifiering i det integrerade systemet för administration och kontroll".

— Fjärde strecksatsen skall ersättas med följande:
"— insamlingsdatum,"

— Femte strecksatsen skall ersättas med följande:
"— kvantitet skördad/insamlad halm,"

— Sjätte strecksatsen skall ersättas med följande:
"— lagringsplatsen för den berörda produkten, i förekommande fall med separat angivelse för linfrö och hampfrö, eller, om produkten har sålts eller levererats, köparens fullständiga namn och adress."

d) I artikel 8.3 första stycket skall frasen "artikel 3.2" ersättas med "artikel 3.1 och 3.2".

e) I artikel 8.3 andra stycket skall frasen "den 30 november i enlighet med första punkten" ersättas med frasen "den 30 november för lin och den 31 december för hampa i enlighet med första punkten".

- f) Artikel 8.4 skall utgå.
- g) Artikel 8.5 skall ändras på följande sätt:
 - Frasen ”de kontroller som föreskrivs i artikel 5 i förordning (EEG) nr 619/71” skall ersättas med frasen ”de kontroller som avses i artikel 6 i förordning (EEG) nr 3887/92”.
 - Punkt a skall utgå.

11. Artikel 12 skall ersättas med följande:

”Artikel 12

1. Stödbeloppet skall beräknas på grundval av den minsta av följande arealer:

- Den areal som anges i den deklaration om sådda arealer som avses i artikel 4 a, i förekommande fall minskad genom tillämpning av artikel 9 i förordning (EEG) nr 3887/92.
- Den registrerade areal som anges i den odlingsdeklaration som avses i artikel 5.3, i förekommande fall minskad genom tillämpning av artikel 9 i förordning (EEG) nr 3887/92.
- Den areal som anges i den stödansökan som avses i artikel 8.2, i förekommande fall minskad genom tillämpning av artikel 4 i den här förordningen och artikel 9 i förordning (EEG) nr 3887/92.

I förekommande fall skall dock stödbeloppet minskas genom tillämpning av följande bestämmelser:

- Artikel 8 i förordning (EEG) nr 3887/92 vid för sen inlämning av deklarationen om sådda arealer.
- Artikel 5.1 a vid för sen inlämning av odlingsdeklarationen.
- Artikel 8.1 a vid för sen inlämning av stödansökan.

Om den linodlingsareal som berättigar till stöd minskar skall minskningen i första hand tillämpas på arealer med annat lin än rötat, inte fröt lin.

2. Om oriktiga uppgifter har lämnats uppsåtligt skall deklarenten i fråga uteslutas från stödsystemet för spånadslin och hampa under påföljande kalenderår för en areal motsvarande den för vilken deklarationen har underkänts.

3. Efter det att alla föreskrivna kontroller har genomförts skall medlemsstaten betala ut stödet för lin och hampa före den 16 oktober efter utgången av regleringsåret i fråga.

Om artikel 12 a.4 tillämpas skall detta sista datum endast tillämpas för den fjärdedel av stödet som skall utbetalas till odlaren som har ingått avtal i enlighet med artikel 3.2 första stycket i förordning (EEG) nr 619/71.”

12. Artikel 12 a skall ändras på följande sätt:

- a) I början av artikel 12 a.1 skall frasen ”Senast regleringsårets sista dag” läggas till.
- b) I början av artikel 12 a.2 skall frasen ”Senast regleringsårets sista dag” läggas till.
- c) Följande artikel 12 a.6 skall läggas till:

”6. Bestämmelserna i punkterna 2, 3 4 och 5 skall tillämpas på samma sätt för beredare av hampstrå.”

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den sjunde dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Den skall tillämpas från och med regleringsåret 1999/2000 och för alla arealer som skall skördas under detta regleringsår.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 22 december 1998.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2815/98**av den 22 december 1998****om saluföringsnormer för olivolja**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

därför en frivillig och provisorisk ordning för ursprungs-
beteckning föreskrivas.

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Euro-
peiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning nr 136/66/EEG av
den 22 september 1966⁽¹⁾ om den gemensamma organi-
sationen av marknaden för oljor och fetter, senast ändrad
genom förordning (EG) nr 1638/98⁽²⁾, särskilt artikel 35 a
i denna, och

av följande skäl:

Ätbar jungfruolja, som direkt kan saluföras kan, alltefter
geografisk härkomst, vara av olika kvalitet och ha märk-
bart olika smak, beroende på olika jordbruksmetoder eller
lokala sätt att framställa eller blanda. Detta kan, för en
och samma kategori enligt bilagan till förordning nr 136/
66/EEG, leda till prisskillnader som snedvrider mark-
naden. För andra typer av ätbar olivolja finns det inga
viktigare skillnader som kan hänföras till ursprunget. Om
för dessa kategorier ursprunget anges på konsumentför-
packningarna kan konsumenterna förledas till att tro att
det skulle finnas kvalitativa skillnader. För att undvika
risken att marknaden för olivolja snedvrider, måste på
gemenskapsnivå normer införas som föreskriver en
ursprungsbeteckning, begränsad till olivolja av typerna
"extra jungfruolja" och "jungfruolja" och som uppfyller
bestämda villkor.

Saluföringsnormerna måste vad gäller ursprung anpassas
till resultaten av de pågående förhandlingarna om harmo-
nisering av reglerna som skall tillämpas i handeln med
tredje land för ursprung som inte medför förmånsbehand-
ling. En ordning med obligatorisk ursprungsbeteckning
försätter ett system med spårande och kontroller av alla
de olivoljekvantiteter som är i omlopp. Ett sådant system
för spårande av transporter skall övervägas samtidigt med
genomgången av hur de i detta fall aktuella oljorna skall
klassificeras. Så skall ske inom ramen för arbetet med
strategin för olivoljekvaliteten, vilket skall avslutas före
den 31 oktober 2001. Inom Europeiska gemenskapen bör

För importerad olivolja måste de bestämmelser om
ursprung som inte medför förmånsbehandling följas vilka
avses i rådets förordning (EEG) nr 2913/92 av den
12 oktober 1992 om inrättandet av en tullkodex för
gemenskapen⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr
82/97⁽⁴⁾.

Regional ursprungsbeteckning kan omfattas av en
skyddad ursprungsbeteckning (SUB) eller en skyddad
geografisk beteckning (SGB) enligt rådets förordning
(EEG) nr 2081/92⁽⁵⁾, senast ändrad genom kommissio-
nens förordning (EG) nr 1068/97⁽⁶⁾. För att inte skapa
förvirring bland konsumenterna och därmed snedvridera
marknaden bör SUB och SGB reserveras för regionala
ursprungsbeteckningar.

När jungfruoljans ursprung avser Europeiska gemen-
skapen eller ett geografiskt område som helt motsvarar en
medlemsstat, kan det i praktiken inte råda något tvivel
beträffande SUB och SGB. Särskilt inom olivoljeproduk-
tionen påverkar framställningens olika metoder och
teknik kvaliteten och smaken hos jungfruolja. Transporter
av oliver mellan länder är mycket begränsade just för att
de leder till avsevärt försämrade oljekvalitet. För att dess-
utom ta hänsyn till problemen i internationell handel
med kontroll och byte av produktklass bör alltså olivol-
jans ursprung bestämmas av var den framställs.

På gemenskapsnivå eller i medlemsstaterna är en stor del
av den saluförda jungfruoljan blandad, i syfte att bevara en
oförändrad kvalitet och de på marknaden förväntade orga-
noleptiska egenskaperna. För områdena ifråga säkerställs
jungfruoljans typiska kännetecken trots, eller ibland tack
vare, små tillsatser av olivolja från ett annat område. För
att marknaden regelbundet skall förses genom de sedvan-
liga handelskanalerna och med hänsyn till oljeodlingens
speciella växlande produktionsnivåer, bör följaktligen
ursprungsbeteckningen för ett område få bibehållas även
när produkten är en blandning, med en mindre procent
olivolja från andra områden. I sådana fall bör dock konsu-
menten upplysas om att produkten inte i sin helhet
härör från området för ursprungsbeteckningen.

⁽¹⁾ EGT L 302, 19.10.1992, s. 1.

⁽⁴⁾ EGT L 17, 21.1.1997, s. 1.

⁽⁵⁾ EGT L 208, 24.7.1992, s. 1.

⁽⁶⁾ EGT L 156, 13.6.1997, s. 10.

⁽¹⁾ EGT 172, 30.9.1966, s. 3025/66.

⁽²⁾ EGT L 210, 28.7.1998, s. 32.

Ursprungsbeteckningen måste motsvara rådets direktiv 79/112/EEG av den 18 december 1978 ⁽¹⁾ om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om märkning, presentation och reklam i fråga om livsmedel, senast ändrat genom direktiv 97/4/EG ⁽²⁾. Det bör undvikas att uppgifter på etiketterna gör konsumenterna förvirrade om ursprunget. Bruk av i dag förekommande märke kan dock fortsätta om tidigare officiellt inregistrerats i enlighet med direktiv 89/104/EEG av den 21 december 1988 om tillnärmningen av medlemsstaternas varumärkeslagar ⁽³⁾, ändrad genom beslut 92/10/EEG ⁽⁴⁾.

För att säkra kontrollen av ursprungsbeteckningen bör det föreskrivas att de förpackningsföretag som begär att få ange den tillåts göra detta för den jungfruolja de saluför.

Det bör tillåtas en period för anpassning till de nya normerna och införande av ett nödvändigt tillämpnings-system och för att inte störa handeln. Av detta skäl bör denna förordnings ikraftträdande flyttas fram så att den förpackade oljan kan förutsättas ha avsatts innan förordningen träder i kraft.

Förvaltningskommittén för oljor och fetter har inte yttrat sig över förslaget inom den tid som dess ordförande har bestämt.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Det är frivilligt att ange ursprungsbeteckningen för jungfruolja extra och jungfruolja, som avses i punkterna 1 a och b i bilagan till förordning 136/66/EEG, på förpackningar avsedda för konsumenter i medlemsstaterna eller på etiketter anbringade på dessa förpackningar. I det fall en operatör utnyttjar denna möjlighet, är ursprungsbeteckningen endast tillåten om den följer bestämmelserna i denna förordning.

Det är inte tillåtet att ange ursprungsbeteckningar för andra olivoljor och olja av olivrestprodukter än dem som avses i bilagan till denna förordning på förpackningar avsedda för konsumenter i medlemsstaterna eller på etiketter anbringade på dessa förpackningar.

Artikel 2

1. Med ursprungsbeteckning avses ett geografiskt område och denna skall endast ange

⁽¹⁾ EGT L 33, 8.2.1979, s. 1.

⁽²⁾ EGT L 43, 14.2.1997, s. 21.

⁽³⁾ EGT L 40, 11.2.1989, s. 1.

⁽⁴⁾ EGT L 6, 11.1.1992, s. 35.

a) ett geografiskt område vars beteckning har registrerats som skyddad ursprungsbeteckning eller skyddad geografisk beteckning i enlighet med förordning (EEG) nr 2081/92

eller

b) enligt denna förordning

- en medlemsstat,
- Europeiska gemenskapen,
- tredje land.

2. Utan att det påverkar tillämpningen av nationella regler enligt direktiv 79/112/EEG skall märkning och presentation av ursprungsbeteckning, avsedda för slutkonsumenten, göras i enlighet med denna punkt.

Ursprungsbeteckning skall anges på förpackningen eller på en etikett anbringad på densamma, i enlighet med artikel 1.3 i direktiv 79/112/EEG, så att den lätt uppfattas av konsumenten.

All hänvisning till ett geografiskt område på förpackningen eller på en etikett anbringad på densamma skall betraktas som en ursprungsbeteckning som omfattas av bestämmelserna i denna förordning, med undantag av

- namn på märke eller företag, där registreringsansökan enligt direktiv 89/104/EEG inkommit före den 1 januari 1999,
- beteckning som angivits i enlighet med förordning (EEG) nr 2081/92.

Artikel 3

1. För olivolja som omfattas av skyddad ursprungsbeteckning eller skyddad geografisk beteckning skall angivandet av ursprunget göras i enlighet med de bestämmelser som föreskrivs i förordning (EEG) nr 2081/92.

2. I andra fall än de som avses i punkt 1 skall ursprungsbeteckningen, när det gäller en medlemsstat eller Europeiska gemenskapen, motsvara det geografiska område där "jungfruolja extra" eller "jungfruolja" framställts.

Vid blandningar av "jungfruolja extra" eller "jungfruolja", där mer än 75 % härstammar från en och samma medlemsstat eller från gemenskapen, får det dominerande ursprunget anges om det åtföljs av beteckningen "utvald jungfruolja (extra) där mer än (75) % härstammar från..... (ursprungsbeteckningen)".

I denna punkts mening skall jungfruolja extra eller jungfruolja uppfattas som framställd i ett geografiskt område bara när oljan pressats ur oliver på en press i området ifråga.

3. Om jungfruolja extra eller jungfruolja importerats från tredje land, skall ursprunget anges i enlighet med de inom gemenskapen gällande bestämmelser om ursprung som inte medför förmånsbehandling vilka avses i artiklarna 22–26 i förordning (EEG) nr 2913/92.

Artikel 4

1. "Jungfruolja extra" och "jungfruolja", vars ursprung angetts i enlighet med artikel 3.2, skall förpackas på företag som godkänts för detta. Godkännandet skall beviljas av berörd medlemsstat för det område där förpackningsutrustningen finns.

2. Godkännandet och ett registreringsnummer skall beviljas alla företag som ansöker därom och som

- innehar förpackningsutrustning,
- åtar sig att föra räkenskaper och stå för separat lagring, som möjliggör för den berörda medlemsstaten att tillfredsställande kontrollera de ursprungsbetecknade oljornas härkomst och, i förekommande fall, beståndsdelarnas härkomst för de blandningar av olivolja som ursprungsbetecknats,
- tillåter kontroller i samband med tillämpningen av denna förordning.

3. Förpackningen eller etiketten på denna skall ange det tillåtna företagets registreringsnummer.

Artikel 5

1. Kontrollen av ursprungsbeteckning skall utföras av medlemsstaterna på de berörda förpackningsföretagen för fastställande av om den ursprungsbeteckning som angetts på den jungfruolja som lämnar företagen överensstämmer med ursprungsbeteckningen på de använda kvantiteterna av jungfruolja.

2. Medlemsstaterna skall vidta nödvändiga åtgärder, särskilt inrätta ett system för ekonomiska sanktioner för att säkerställa att denna förordning följs. De berörda medlemsstaterna skall underrätta kommissionen om vilka åtgärder som vidtagits för detta.

Artikel 6

Denna förordnings krav på märkning är inte tillämpliga på produkter som, innan denna förordning har börjat tillämpas, i laglig ordning framställts och märkts inom gemenskapen eller lagligen importerats till denna och utbudits till försäljning.

Artikel 7

Denna förordning träder i kraft den tredje dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Den skall tillämpas från och med den första dagen i den fjärde månaden efter det att den har trätt ikraft och till och med den 31 oktober 2001.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 22 december 1998.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2816/98
av den 23 december 1998
om fastställande av importtullar inom rissektorn

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 3072/95 av den 22 december 1995 om den gemensamma organisationen av marknaden för ris⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2072/98⁽²⁾,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 1503/96 av den 29 juli 1996 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EG) nr 3072/95 vad avser importtullar inom rissektorn⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1403/97⁽⁴⁾, särskilt artikel 4.1 i denna, och

med beaktande av följande:

I artikel 11 i förordning (EG) nr 3072/95 föreskrivs att när de produkter som avses i artikel 1 i den förordningen importeras, skall de tullsatser som föreskrivs i den gemensamma tulltaxan tas ut. För de produkter som avses i punkt 2 i denna artikel skall emellertid importtullen vara lika med det interventionspris som gäller för dessa produkter vid importen ökat med en särskild procentsats, om det rör sig om råris eller helt slipat ris, minskat med cif-importpriset, om denna importtull inte överstiger tullsatsen i Gemensamma tulltaxan.

Enligt artikel 12.3 i förordning (EG) nr 3072/95 skall cif-importpriserna beräknas på grundval av representativa priser för produkten i fråga på världsmarknaden eller på gemenskapens importmarknad för produkten.

I förordning (EG) nr 1503/96 fastställs tillämpningsföreskrifter för förordning (EG) nr 3072/95 vad avser importtullar inom rissektorn.

Importtullarna skall tillämpas tills ett nytt fastställande träder i kraft. De förblir likaså gällande om det inte finns någon börsnotering som kan utgöra referenspris i enlighet med artikel 5 i förordning (EG) nr 1503/96 under två veckor före nästa period för fastställande.

För att få systemet för importtullar att fungera normalt bör vid beräkningen av dessa tullar de marknadskurser som fastställs under en referensperiod fortsätta att tillämpas.

Tillämpningen av förordning (EG) nr 1503/96 medför att det skall fastställas importtullar enligt bilagorna i denna förordning.

Enligt artikel 2 i rådets förordning (EG) nr 1103/97 av den 17 juni 1997 om vissa bestämmelser som har samband med införandet av euron⁽⁵⁾ skall varje hänvisning till ecu i en rättsakt från och med den 1 januari 1999 ersättas med en hänvisning till euro enligt kursen 1 EUR = 1 ECU.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Importtullarna inom rissektorn som avses i artikel 11.1 och 11.2 i förordning (EG) nr 3072/95 skall fastställas i bilaga I i denna förordning på grundval av de faktorer som tas upp i bilaga II.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 24 december 1998.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 23 december 1998.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 329, 30.12.1995, s. 18.

⁽²⁾ EGT L 265, 30.9.1998, s. 4.

⁽³⁾ EGT L 189, 30.7.1996, s. 71.

⁽⁴⁾ EGT L 194, 23.7.1997, s. 2.

⁽⁵⁾ EGT L 162, 19.6.1997, s. 1.

BILAGA I

Importtullar vad gäller ris och brutet ris

(ecu/ton)

KN-nummer	Importtull ⁽¹⁾				
	Tredje land (undantaget AVS och Bangladesh) ⁽²⁾ ⁽⁷⁾	AVS ⁽¹⁾ ⁽²⁾ ⁽³⁾	Bangladesh ⁽⁴⁾	Basmati från Indien och Pakistan ⁽⁶⁾	Egypten ⁽⁵⁾
1006 10 21	⁽⁷⁾	83,41	121,01		188,03
1006 10 23	⁽⁷⁾	83,41	121,01		188,03
1006 10 25	⁽⁷⁾	83,41	121,01		188,03
1006 10 27	⁽⁷⁾	83,41	121,01		188,03
1006 10 92	⁽⁷⁾	83,41	121,01		188,03
1006 10 94	⁽⁷⁾	83,41	121,01		188,03
1006 10 96	⁽⁷⁾	83,41	121,01		188,03
1006 10 98	⁽⁷⁾	83,41	121,01		188,03
1006 20 11	251,13	83,56	121,23		188,35
1006 20 13	251,13	83,56	121,23		188,35
1006 20 15	251,13	83,56	121,23		188,35
1006 20 17	258,47	86,12	124,90	8,47	193,85
1006 20 92	251,13	83,56	121,23		188,35
1006 20 94	251,13	83,56	121,23		188,35
1006 20 96	251,13	83,56	121,23		188,35
1006 20 98	258,47	86,12	124,90	8,47	193,85
1006 30 21	458,38	148,04	214,28		343,79
1006 30 23	458,38	148,04	214,28		343,79
1006 30 25	458,38	148,04	214,28		343,79
1006 30 27	⁽⁷⁾	160,51	232,09		370,50
1006 30 42	458,38	148,04	214,28		343,79
1006 30 44	458,38	148,04	214,28		343,79
1006 30 46	458,38	148,04	214,28		343,79
1006 30 48	⁽⁷⁾	160,51	232,09		370,50
1006 30 61	458,38	148,04	214,28		343,79
1006 30 63	458,38	148,04	214,28		343,79
1006 30 65	458,38	148,04	214,28		343,79
1006 30 67	⁽⁷⁾	160,51	232,09		370,50
1006 30 92	458,38	148,04	214,28		343,79
1006 30 94	458,38	148,04	214,28		343,79
1006 30 96	458,38	148,04	214,28		343,79
1006 30 98	⁽⁷⁾	160,51	232,09		370,50
1006 40 00	⁽⁷⁾	49,58	⁽⁷⁾		114,00

⁽¹⁾ För import av ris med ursprung i och som kommer från AVS-länderna skall importtull tillämpas inom ramen för den ordning som fastställs genom rådets ändrade förordning (EG) nr 1706/98 (EGT L 215, 1.8.1998, s. 12) och kommissionens förordning (EG) nr 2603/97 (EGT L 351, 23.12.1997, s. 22).

⁽²⁾ I enlighet med förordning (EEG) nr 1706/98, skall importtull inte tillämpas på produkter som har sitt ursprung i länder i Afrika, Västindien och Stillehavsområdet och som direktimporteras till det franska utomeuropeiska departementet Réunion.

⁽³⁾ I artikel 11.3 i förordning (EG) nr 3072/95 fastställs importtullen för import av ris till det franska utomeuropeiska departementet Réunion.

⁽⁴⁾ För import av ris, undantaget brutet ris (KN-nummer 1006 40 00), med ursprung i Bangladesh skall importtull tillämpas inom ramen för den ordning som fastställs genom rådets förordning (EEG) nr 3491/90 (EGT L 337, 4.12.1990, s. 1) och kommissionens ändrade förordning (EEG) nr 862/91 (EGT L 88, 9.4.1991, s. 7).

⁽⁵⁾ Import av produkter med ursprung i de utomeuropeiska länderna och territorierna (ULT) skall befrias från importtull enligt artikel 101.1 i rådets ändrade beslut 91/482/EEG (EGT L 263, 19.9.1991, s. 1).

⁽⁶⁾ Importtullen för råris av sorten Basmati med ursprung i Indien och Pakistan skall nedsättas med 250 ecu/ton (artikel 4a i förordning (EG) nr 1503/96, ändrad).

⁽⁷⁾ Tull som fastställts i den Gemensamma tulltaxan.

⁽⁸⁾ För import av ris med ursprung i och som kommer från Egypten skall importtull tillämpas inom ramen för den ordning som fastställs genom rådets förordning (EG) nr 2184/96 (EGT L 292, 15.11.1996, s. 1) och kommissionens förordning (EG) nr 196/97 (EGT L 31, 1.2.1997, s. 53).

*BILAGA II***Beräkning av importtull inom rissektorn**

	Paddyris	Indicaris		Japonicaris		Brutet ris
		Råris	Helt slipat ris	Råris	Helt slipat ris	
1. Importtull (ecu/ton)	(¹)	258,47	494,00	251,13	458,38	(¹)
2. Beräkningsfaktorer:						
a) Cif-pris ARAG (ecu/ton)	—	310,15	281,38	342,76	385,07	—
b) Pris fritt ombord (ecu/ton)	—	—	—	317,37	359,68	—
c) Sjöfrakt (ecu/ton)	—	—	—	25,39	25,39	—
d) Källa	—	USDA	USDA	Operatör	Operatör	—

(¹) Tull som fastställts i den Gemensamma tulltaxan.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2817/98
av den 23 december 1998
om ändring av importtullar inom spannmålssektorn

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1766/92 av den 30 juni 1992 om den gemensamma organisationen av marknaden för spannmål⁽¹⁾, senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 923/96⁽²⁾,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 1249/96 av den 28 juni 1996 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EEG) nr 1766/92 vad avser importtullar inom spannmålssektorn⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2519/98⁽⁴⁾, särskilt artikel 2.1 i denna, och

med beaktande av följande:

Importtullarna inom spannmålssektorn har fastställts i kommissionens förordning (EG) nr 2710/98⁽⁵⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2741/98⁽⁶⁾.

I artikel 2.1, i förordning (EG) nr 1249/96 föreskrivs att om genomsnittet av de beräknade importtullarna under den period då de tillämpas, skiljer sig med 5 ecu/ton från den fastställda tullen skall en justering som motsvarar denna göras. Denna skillnad har uppstått. Det är därför nödvändigt att justera de importtullar som fastställts i förordning (EG) nr 2710/98.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Bilagorna I och II till förordning (EG) nr 2710/98 skall ersättas med bilagorna I och II till denna förordning.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 24 december 1998.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 23 december 1998.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 181, 1.7.1992, s. 21.

⁽²⁾ EGT L 126, 24.5.1996, s. 37.

⁽³⁾ EGT L 161, 29.6.1996, s. 125.

⁽⁴⁾ EGT L 315, 25.11.1998, s. 7.

⁽⁵⁾ EGT L 340, 16.12.1998, s. 27.

⁽⁶⁾ EGT L 343, 18.12.1998, s. 29.

BILAGA I

Importtullar för de produkter som avses i artikel 10.2 i förordning (EEG) nr 1766/92

KN-nummer	Produkt	Tull på import som sker land-, flod- eller havsvägen från hamnar i Medelhavet, Svarta havet eller Östersjön (ecu/ton)	Tull på import som sker luft- eller havsvägen från övriga hamnar ⁽²⁾ (ecu/ton)
1001 10 00	Durumvete av hög kvalitet	52,10	42,10
	av medelhög kvalitet ⁽¹⁾	62,10	52,10
1001 90 91	Vanligt vete, för utsäde	46,97	36,97
1001 90 99	Vanligt vete av hög kvalitet, av annat slag än för utsäde ⁽³⁾	46,97	36,97
	av medelhög kvalitet	76,87	66,87
	av låg kvalitet	97,04	87,04
1002 00 00	Råg	101,20	91,20
1003 00 10	Korn, för utsäde	101,20	91,20
1003 00 90	Korn av annat slag än för utsäde ⁽³⁾	101,20	91,20
1005 10 90	Majs för utsäde av annat slag	103,88	93,88
1005 90 00	Majs av annat slag än för utsäde ⁽³⁾	103,88	93,88
1007 00 90	Sorghum av andra slag än för utsäde	101,20	91,20

⁽¹⁾ För durumvete som inte uppfyller den minimikvalitet för durumvete av medelhög kvalitet som avses i bilaga I i förordning (EG) nr 1249/96, skall den tullsats tillämpas som fastställts för vanligt vete av låg kvalitet.

⁽²⁾ För produkter som anländer till gemenskapen via Atlanten eller via Suezkanalen (artikel 2.4 i förordning (EG) nr 1249/96) kan importören erhålla en nedsättning av tullarna med

— 3 ecu/ton om lossningshamnen ligger i Medelhavet,

— 2 ecu/ton om lossningshamnen ligger i Irland, Förenade kungariket, Danmark, Sverige, Finland eller vid den Iberiska halvöns atlantkust.

⁽³⁾ När villkoren i artikel 2.5 i förordning (EG) nr 1249/96 är uppfyllda kan importören erhålla schablonmässig nedsättning med 14 eller 8 ecu/ton.

BILAGA II

Faktorer för beräkning av tullar

(perioden 15.12.1998 – 22.12.1998)

1. Genomsnittet för tvåveckorsperioden före dagen för fastställande:

Börsnotering	Minneapolis	Kansas-City	Chicago	Chicago	Minneapolis	Minneapolis	Minneapolis
Produkt (% proteiner vid 12 % vattenhalt)	HRS2. 14 %	HRW2. 11,5 %	SRW2	YC3	HAD2	medelhög kvalitet (*)	US barley 2
Notering (ecu/ton)	110,98	99,68	88,40	74,67	129,81 (*)	119,81 (*)	75,52 (*)
Tillägg för golfen (ecu/ton)	24,00	10,41	1,52	8,40	—	—	—
Tillägg för Stora sjöarna (ecu/ton)	—	—	—	—	—	—	—

(*) Fob Duluth.

(**) Negativt bidrag (discount) på tio ecu per ton (artikel 4.1 i förordning (EG) nr 1249/96).

2. Kostnader för fraktsatser: Mexikanska golfen – Rotterdam: 10,81 ecu/ton, Stora sjöarna – Rotterdam: 21,03 ecu/ton.

3. Tillskott avseende artikel 4.2 tredje stycket i förordning (EG) nr 1249/96: 0,00 ecu/ton (HRW2)
0,00 ecu/ton (SRW2).

VIKTIGT MEDDELANDE TILL LÄSARNA

Angående: Förändringar beträffande Europeiska gemenskapernas officiella tidning 1999

Under 1999 kommer EGT:s L- och C-serier att finnas

- i pappersformat,
- på mikrofiche,
- på cd-rom, kvartalsvis utgivning,
- på hybrid cd-rom/Internet, månadsvis utgivning, och
- via de kommersiella databaserna Celex (<http://europa.eu.int/celex>) och Eudor (<http://eudor.eur-op.eu.int/>)
- Gratis via EUR-Lex (<http://europa.eu.int/eur-lex>) under 45 dagar.

PAPPERSVERSIONEN

Priset för en prenumeration på EGT:s L- och C-serier i pappersformat för 1999 är 840 € (*). Denna prishöjning är nödvändig för att täcka produktions- och portokostnaderna.

EXTRA KOSTNADER FÖR UTSKICK AV PAPPERSVERSIONEN I EFTERHAND

Prenumeranter som efter den 1 april 1999 ber att få pappersversionen utskickad i efterhand kommer att debiteras extra för EUR-OP:s kostnader i samband med insamling, lagerhållning och porto. Efterhandsbeställning kommer att kosta 280 € (*) per månad, vilket fortfarande är ett lägre pris än totalpriset om alla nummer som saknas köps i efterhand till lösnummerpris. För att undvika dessa kostnader rekommenderar vi alla prenumeranter att förnya prenumerationen så snart som möjligt eller att köpa den senaste utgåvan av de samlade cd-rom EGT EUR-Lex som kostar 100 € (*) eller 140 € (*) för att täcka de månader som saknas.

EGT L OCH C PÅ CD-ROM

En kvartalsvis prenumeration på cd-romskivan för 396 € (*) omfattar avancerade sökmöjligheter och textformat samt bibliografisk information som finns i databasen Celex. Introduktionspriset för 1998 för nuvarande prenumeranter har slutat gälla.

En ny prenumeration på EGT L och C på hybrid cd-rom/Internet, som bygger på EUR-Lexsystemet, kommer att introduceras under 1999 för 144 € (*). Denna kommer att ges ut månadsvis och omfattar tillgång till PDF-filer både på cd-rom och via EUR-Lex på Internet. Med ett enda musklick går det att via cd-romskivan söka efter valfri text ur EGT L och C, från och med 1999 fram till dagens datum, oavsett om den är lagrad på cd-romskivan eller finns på Internetplatsen.

En enspråkig cd-rom, baserad på samma EUR-Lex teknik, kommer att tas fram under våren 1999 med samtliga nummer av EGT L och C 1998. Priset är 144 € (*). I början på december kommer ett enklare provexemplar att skickas ut till alla som prenumererar på EGT i pappers-

eller mikroficheformat. Ett mer komplett provexemplar kommer att finnas i slutet av januari 1999 och kan erhållas på begäran.

De kvartalsvisa och månadsvisa prenumerationerna på hybrid cd-rom är enspråkiga och kumulativa. Det går även att beställa separata exemplar av cd-romskivorna.

EGT L OCH C ONLINE

Förutom databasen Celex med lagstiftning (<http://europa.eu.int/celex>), som finns tillgänglig både till en kostnad per sökning och som en prenumeration med obegränsad tillgång för 960 € (*), och arkivet Eudor (<http://eudor.eur-op.eu.int/>), med debitering per sida, får man under 20 dagar (kommer snart att förlängas till 45 dagar) utan extra tillgång till alla EGT L och C via Internetplatsen EUR-Lex (<http://europa.eu.int/eur-lex>).

EGT L OCH C I MIKROFICHEFORMAT

Mikroficheprenumerationen kommer att finnas kvar under 1999, men år 2000 kommer den att ersättas med en elektronisk version. Om ni har några synpunkter på detta förslag till förändring var god skicka dem till följande adress: OP4, SALES UNIT, EUR-OP, 2 rue Mercier, L-2985 Luxemburg, fax + 352 2929 42763.

TILLÄGG TILL EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS OFFICIELLA TIDNING (EGT S)

Under 1999 tillgängligt enligt följande:

- Prenumeration 5 ggr per vecka, pris 492 € (*).
- Prenumeration 2 ggr per vecka, pris 204 € (*).
- Enstaka cd-rom, pris 2.50 € (*).
- On-line via databasen TED (<http://ted.eur-op.eu.int/>).

I januari 1999 blir tillgången till TED kostnadsfri.

Från och med januari 1999 blir det kostnadsfritt att använda cd-romskivan i lokala nät (LAN).

Från och med 1 april 1999 kommer möjligheten att trycka en pappersversion (PDF-format) som för närvarande ingår i cd-romalternativet att försvinna, eftersom en ny version med ett gemensamt användargränssnitt till databasen TED introduceras. Den nya versionen kommer att innebära andra stora förbättringar, t.ex. nya sökfält, sökprofiler och större flexibilitet.

PRENUMERATIONER

Alla prenumerationer oavsett format kan erhållas via alla medlemmar av EUR-OP:s försäljningsnät, både offline och via "gateways". För aktuell adresslista se omslag eller <http://eur-op.eu.int/en/general/s-ad.html>

(*) Pris exklusive moms